

1 ponedjeljak, 01.09.2008.

2 [Otvorena sjednica]

3 [Optuženi su ušli u sudnicu]

4 ... Početak u 09.05h

5 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Međunarodni krivični sud za bivšu  
6 Jugoslaviju otvara zasjedanje. Izvolite sjesti.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro jutro. Sekretaru, molim najavite  
8 predmet.

9 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Ovo je predmet  
10 IT-05-88-T, *Tužilac protiv Vujadina Popovića i ostalih.*

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam. Dobro jutro svima ostalima.  
12 Svi optuženi su prisutni. Vidim da iz Odbrane sa nama nisu gospodin Josse i  
13 gospodin Haynes. Tužioca danas zastupaju gospodin Mitchell i gospodin Thayer.  
14 Obaviješteni smo da gospodin McCloskey neće biti sa nama danas i sutra.

15 Dakle, također mi je rečeno da postoje neka preliminarna pitanja koja  
16 strane žele da pokrenu. Izvolite, gospođo Fauveau.

17 GĐA FAUVEAU: [simultani prevod] Gospodine predsjedavajući, dame i  
18 gospodo, željela bih da obavijestim Vijeće da nam je prošloga petka, 28.  
19 augusta, tužilac dostavio značajnu količinu novih dokumenata. Radi se o jednoj  
20 novoj zbirci presretnutih razgovora, u kojoj ima otprilike 10.000 stranica i,  
21 otprilike, 120 tonskih snimaka, oko 220 sati snimaka. On ih je dobio prošloga  
22 marta, a da budem preciznija, 13. marta 2008. godine. Ne želim da kritikujem  
23 tužioca što nam je tek sada dostavio ove materijale, jer prije nego što nam ih  
24 je dostavio, želio ih je i sam proanalizirati i ustanoviti njihovu relevantnost.  
25 Za tu analizu, tužiocu je trebalo očigledno pet mjeseci. U martu, aprilu i maju  
26 nismo imali sjednice.

27 Odbrana je sada dobila te dokumente i ima obavezu da ih proanalizira.  
28 Analiza koju smo obavili prošlog vikenda - to je samo površna analiza, brza

29

30

1 analiza - pokazala nam je da se u tim dokumentima nalaze dokumenti koji potiču  
2 iz jula 1995. godine, a koji se odnose na združeni zločinački poduhvat. Da bismo  
3 pronašli koji su relevantni, moramo da razmotrimo 2.000 stranica. Ja svakako  
4 polazim od principa - da oni nisu relevantni, tužilac nam ih ne bi ni dostavio.

5 Činjenica je da je u ovoj fazi postupka jedan tim Odbrane već izveo  
6 svoje dokaze, a jedan drugi tim je upravo počeo svoje izvođenje dokaza. Imajući  
7 to na umu, općenito govoreći, Odbrana je negdje na polovini izvođenja dokaza. Ne  
8 znam kako u ovom trenutku, u ovoj fazi - imajući u vidu činjenicu da smo na pola  
9 puta izvođenja dokaza jednog tima Odbrane - kako možemo, odmah poslije sjednica,  
10 efikasno i brzo proanalizirati dokumente koje smo dobili. Jednostavno, to nije  
11 moguće. Mi nemamo ni vremena, niti potrebnih resursa za to.

12 Sigurna sam da niko u ovoj sudnici nema potrebu da ga se podsjeti na 21.  
13 član Statuta Međunarodnog suda, prema kojem svaki optuženi ima pravo da  
14 raspolaže vremenom koje je potrebno za pripremu njegove odbrane. Hoću da kažem  
15 da se ovo isto odnosi i na preliminarnu fazu, kao i na fazu kada se izvode  
16 dokazi. Mislim da treba dodijeliti Odbrani ono vrijeme koje će biti potrebno za  
17 analizu ovih dokumenata. Da bi ste me bolje razumjeli, htjela bih da obavijestim  
18 Vijeće da smo 25. jula dobili više od 5.000 stranica, koje potiču, u najvećem  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 slučaju, od Glavnoga štaba, i u njima su citati. Citiraju se pripadnici Glavnoga  
2 štaba, moramo i tih 5 /u engleskom transkriptu: "5.000"/ stranica  
3 proanalizirati.

4 Iskoristiću ovu priliku da vas obavijestim da je Odbrana generala  
5 Miletića to radila tokom ljetnog raspusta, i to smo mogli da uradimo samo zato  
6 što se nisu odvijale sjednice. U ovom trenutku mi pripremamo zahtjev u kojem se  
7 traži izmjena našeg spiska dokaznih predmeta, prema pravilu 65ter Pravilnika. I  
8 ja Vas uvjeravam da nema 5.000 stranica, ali postoji ipak značajna količina tih  
9 dokumenata.

10 Htjela bih da kažem da smo upravo uspjeli da završimo sa tih 5.000  
11 dokumenata, i upravo smo završili zbirku od 10.000 dokumenata i 220 tonskih  
12 zapisa.

13 Usprkos tome što moram da dobro razmislim kako ću se obratiti Vijeću -  
14 nisam bila sklona tome, ali morat ću to da uradim kako bih bolje štitila  
15 interese našeg klijenta - mi smo uvjereni, tim Odbrane generala Miletića, da je  
16 jedini način da se štite interesi našeg klijenta upravo to da se obratimo  
17 Vijeću. Ne želim da Vam uzmem previše vremena, a u svakom slučaju zahvaljujem  
18 Vam na strpljenju i vremenu koje ste mi danas dali za ovo.

19 Znači, da pređem na stvar, da bismo proanalizirali ovu novu zbirku  
20 dokumenata koju smo dobili u petak, nama je potrebno mjesec dana. Mi smo spremni  
21 da uložimo napor i pokušat ćemo to da uradimo za tri nedjelje. No, u svakom  
22 slučaju, mislimo da bi se Odbrani generala Miletića omogućilo da se dobro  
23 pripremi za suđenje, potrebno je da poslije izvođenja dokaza Odbrane Nikolića,  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 ima neko vreme za to, i to u dogovoru sa gospođom Nikolić i gospodinom  
2 Bourgonom. U svakom slučaju, prije izvođenja dokaza za Odbranu generala Nikolića  
3 koje će biti odloženo za tri nedjelje. Hvala Vam.

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Živanović.

5 G. ŽIVANOVIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Samo bih htio  
6 da se pridružim ovome što je ustvrdila gospođa Fauveau. Hvala Vam.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Ostojić.

8 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Hvala. I mi se pridružujemo, ali bih  
9 također želio da dodam dvije stvari. Jedno je direktno vezano, drugo nije.  
10 Ovakvo kasno objelodanjivanje od strane tužioca bi nas zaustavilo da ovako kasno  
11 predočavamo dokumente, na osnovu lekcije koju smo naučili na suđenju Krstiću  
12 kada su objelodanjeni dokumenti tako kasno i šta je Sud tada rekao. U vezi sa  
13 onim što je rekla gospođa Fauveau, nemoguće je da to uradimo dok se odvija  
14 suđenje i dok se mi pripremamo. Čak i ako se ne radi o našem izvođenju dokaza,  
15 mi čitamo, mi se pripremamo da bismo mogli da ih unakrsno ispitujemo.

16 Drugo pitanje koje se ne tiče direktno, a odnosi se na svjedoka 2DW-83.  
17 On je Holanđanin. Ja sam dobio dodatne pripremne bilješke, i tada sam saznao da  
18 je to navodno dao Kraljevskoj mornarici Holandije, kao i Međunarodnom krivičnom  
19 sudu. Zašto to nismo dobili kada je svjedočio gospodin Egbers prije mnogo  
20 mjeseci? Njegovo ime je na spisku. Imao sam kratak razgovor sa cijenjenim  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 kolegama, i htio bih da uđe u zapisnik, zašto njegovi vlastiti istražitelji,  
2 odnosno izvještaji /kako je prevedeno/ u kojima se spominje Egbers i gospodin  
3 2DW-83, zašto nam je to dato tek jutros?

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam. Da li ima još nekih  
5 preliminarnih pitanja? Nema ih. Izvolite, gospodine Lazarević.

6 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Dobro jutro. Ja ću Vam reći koji je  
7 stav Odbrane Borovčanina u vezi s ovim.

8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Koji?

9 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Ono što je navela gospođa Fauveau. Mi,  
10 u osnovi, podržavamo zahtjev gospođe Fauveau i razumijemo da ovakva količina  
11 materijala koji je objelodanjen - potrebno je 220 sati, potrebno je vrijeme da  
12 se to uradi. I zato podržavamo ono što je zahtijevala gospođa Fauveau. Međutim,  
13 više bismo voljeli - ukoliko Vijeće odobri zahtjev gospođe Fauveau - da se  
14 napravi pauza nakon izvođenja dokaza gospodina Borovčanina.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam. Gospodine Bourgon, izvolite.

16 G. BOURGON: [simultani prevod] Dobro jutro, gospodine predsjedavajući.  
17 Dobro jutro sudijama. Da Vas obavijestim, prije svega, mi podržavamo zahtjev  
18 gospođe Fauveau da se napravi prekid, da bismo proanalizirali materijal, kao što  
19 je ona rekla. Tim Odbrane Drage Nikolića spreman je da pristupi sa Odbranom. U  
20 petak smo objelodanili spisak svjedoka koje imamo za septembar, i spremni smo da  
21 pristupimo tome. No, u ovoj fazi ćemo to uraditi kao da se počinje od 15.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 septembra, i možemo biti spremni čak i 12. septembra, zavisno od toga kada  
2 završe kolege. Mi smo u kontaktu sa odjeljenjem za žrtve i svjedoke, i radi se o  
3 planiranju kada ćemo početi sve ovo. Ako uzmemo u obzir /kako je prevedeno/, i  
4 dalje nam je potrebno da bismo razmotrili materijal koji nam je objelodanjen,  
5 zato i podržavamo njen zahtjev. U prvi mah se čini da Drago Nikolić nije tema  
6 ovog materijala, ali svejedno ga moramo razmotriti. Potrebno nam je da dobijemo  
7 neku vrstu pauze, da bismo mogli da pročitamo i proanaliziramo sav novi  
8 materijal koji nam je objelodanjen. Hvala Vam, gospodine predsjedavajući.

9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Thayer, šta Vi kažete?

10 G. THAYER: [simultani prevod] Dobro jutro.

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Sačekajte. Gospodine Sarapa, šta Vi  
12 kažete?

13 G. SARAPA: Podržavamo zahtjev gospođe Fauveau. Pridružujemo se.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] U redu. Hvala Vam. Gospodine Thayer,  
15 izvolite.

16 G. THAYER: [simultani prevod] Hvala, gospodine predsjedavajući. Dobro  
17 jutro svima.

18 Ja ću morati da konsultujem gospodina McCloskog. Pretpostavljam da je  
19 njegovo odsustvo čista koincidencija.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] To nema nikakve veze sa praznikom rada.

21 G. THAYER: [simultani prevod] Mogu Vam reći ono što ja znam o novim  
22 presretnutim razgovorima koji su nedavno objelodanjeni. Kako sam ja shvatio, u  
23 tim presretnutim razgovorima se spominju potpuno novi lokaliteti za koje nismo  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 znali i za koje nismo imali materijale. Ja ne znam kako smo došli do tog  
2 materijala, no po mom tumačenju, nismo čak ni počeli da analiziramo te  
3 presretnute razgovore, ni mi. A, od vremena kad smo ih dobili pa do vremena kada  
4 smo ih objelodanili prošlo je toliko vremena zbog mehaničkog procesuiranja, da  
5 bi se oni stavili u takav format koji će biti dostupan našim kolegama, i upravo  
6 zato je trebalo ovih nekoliko mjeseci. Kako sam ja shvatio, mi smo u istoj  
7 poziciji u vezi sa tim materijalima, kada se radi o tome šta je u njima  
8 sadržano. Mi smo mislili da će biti najbolje da sve objelodanimo i da cijenjene  
9 kolege to dobiju što mogu prije, da to dalje ne odlažemo. Oni su zaista, kako  
10 sam shvatio, obimni. U pogledu zahtjeva kolega, shvatio sam da je gospođa  
11 Fauveau razgovarala sa gospodinom McCloskeyim. Mislim da je naš stav da se  
12 nećemo protiviti zahtjevu. Možda je razumno dati nešto slobodnog vremena da se  
13 taj materijal proanalizira. Kao što sam rekao, i nama je potrebno /kako je  
14 prevedeno/. On je tek uvršten u sistem, i trebat će nešto vremena.

15 A što se tiče izjave cijjenjenih kolega o informacijama iz Holandskog  
16 bataljona, gospodin Lutke nije bio na našem prvobitnom spisku svjedoka. Mi smo  
17 napravili pretraživanje baze podataka prije svjedoka. Prije nego što ih pozovemo  
18 mi proanaliziramo razne registratore. To nije urađeno u vezi s ovom osobom, jer  
19 on nije bio naš svjedok. Kada je stavljen na spisak Odbrane, onda je to urađeno.  
20 Ja sam tokom ovog vikenda počeo da razmatram materijale. Pronašao sam tri  
21 dokumenta koji prethodno nisu objelodanjeni. Mislim zato to što nismo znali

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 za njih, kada smo prvobitno izvršili objelodanjivanje u okviru uobičajenog  
2 procesa objelodanjivanja za ovog svjedoka. Jednostavno, on nije bio na našem  
3 spisku. A što se tiče toga zašto ovaj dokument nije objelodanjen u vezi sa  
4 poručnikom Egbersom - ne znam, možda nije bio u registratorima, možda nije  
5 pronađen tokom prethodnog pretraživanja - ali čim sam naišao, ja sam odmah  
6 napravio štampane verzije i objelodanio sve materijale cijenjenim kolegama.  
7 Nadam se dovoljno na vrijeme da ga mogu koristiti, ukoliko im to odgovara.

8 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dakle imamo dve stvari. Sačekaćemo da  
9 čujemo stav gospodina McCloskeyog, pre nego što počnemo ovo da rešavamo. Što se  
10 tiče drugog pitanja, odnosno zahteva gospođe Fauveau, javićemo Vam kako glasi  
11 naša odluka.

12 Koji je sledeći svedok? Jutros nam je rečeno da postoji određena  
13 neodlučnost u pogledu toga da li treba da svedoči jedna ili druga osoba.

14 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Bojan Subotić, časni Sude. A promene koje  
15 smo uneli ove nedelje, u pogledu spiska svedoka koji smo obezbedili, posledica  
16 su čitavog niza stvari. Mi smo, naime, svima pokušali da izađemo u susret.  
17 Raspored svedoka svedoka koji je trebalo da dođe pre pauze, on je trebao da dođe  
18 ovde na lice mesta /kako je prevedeno/. Onda, imamo svedoka čije je zdravstveno  
19 stanje bilo slabo, pa je Pretresno veće odobrilo svedočenje putem video-veze.  
20 Morali smo da promenimo i njegov raspored. On će svedočiti nešto kasnije ove  
21 nedelje. A, takođe smo još jednom svedoku morali da izađemo u susret i on će  
22 svedočiti iduće nedelje.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Kad očekujete da ćete završiti sa  
2 izvođenjem dokaza.

3 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Pa očekujem, ne posle 12. septembra.

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Ali Vi pomerate neke svedoke do 15-og.

5 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Pa to ne radim. Ustvari, ja sam tražio da  
6 se jedan svedok predvidi za osmi. Odnosno, u pitanju je advokat iz Amerike, on  
7 je tražio da se prebaci za 8. septembar /kako je prevedeno/. Mi smo mu izašli u  
8 susret, a onda smo tek ovog vikenda čuli da nije moguće to obaviti osmog, već  
9 petnaestog. Tako da to ostavljam Tužilaštvu. Ne znam kako mi da sredimo taj  
10 raspored.

11 G. THAYER: [simultani prevod] Veoma ću se kratko osvrnuti na ovo  
12 pitanje. Ja upravo razgovaram sa Sekretarijatom, da vidim da li je moguće  
13 udovoljiti ovom zahtevu. Razlog zbog kojeg razmatramo nedelju petnaestog, umesto  
14 nedelju koja počinje osmog, razlog za to jeste razlika u vremenu. Naime, postoji  
15 dosta velika razlika u vremenu, tako da je gotovo nemoguće uspostaviti  
16 konferenciju putem video-veze, s obzirom na mesto sa kojeg taj svedok treba da  
17 dâ iskaz. Tako da se nadamo da ćemo moći da promenimo raspored za narednu  
18 nedelju, kada zasedamo popodne. To bi bilo ili u ponedeljak petnaestog - mada  
19 shvatam da obično ponedeljkom radimo ujutru - ili bi to bio utorak šesnaesti.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Mogli bismo da učinimo i ono što  
21 predlaže sudija Kwon, da pozovemo sekretara i da promenimo vreme kada mi inače  
22 zasedamo osmog - dakle, da ne zasedamo ujutro nego popodne.

23 G. THAYER: [simultani prevod] Pa ako možemo da se zamenimo s predmetom  
24 Gotovina, to bi bilo odlično.

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Ja mislim da bi njima bilo milo da tako  
2 i postupimo.

3 G. THAYER: [simultani prevod] Ako bismo to mogli, to bi bilo odlično.

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Osmi je ponedjeljak, zar ne? Osmi jeste  
5 ponedjeljak.

6 G. THAYER: [simultani prevod] Tako je, časni Sude.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Neka ostane na tome za sada, do prve  
8 pauze, a onda ćemo Vam reći šta bismo mi više voleli. Osim toga, gospodine  
9 Ostojiću, pozabavite se i Vi vlastitim proračunima.

10 Molim sada da se uvede gospodin Subotić.

11 [Svjedok je ušao u sudnicu]

12 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro jutro, gospodine Subotiću.

13 SVJEDOK: Dobro jutro.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Dobro došli u Međunarodni sud. Sada  
15 ćete početi sa davanjem iskaza. Odbrana Beare Vas je pozvala kao svedoka. Pre  
16 nego što počnete sa svedočenjem, u skladu sa našim Pravilnikom, neophodno je da  
17 date svečanu izjavu da ćete tokom svog iskaza govoriti istinu, celu istinu i  
18 ništa osim istine. Tekst svečane izjave je pred Vašim očima. Molim da ga  
19 pročitate naglas i na taj način ćete se svečano obavezati pred nama.

20 SVJEDOK: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, cijelu istinu i  
21 ništa osim istine.

22 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] U redu. Hvala Vam. Izvolite, sedite.

23 SVJEDOK: BOJAN SUBOTIĆ

24 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodin Nikolić iz tima Odbrane Beare  
25 će Vas prvi ispitivati, a onda će Vas ostali branioци unakrsno ispitivati.

26 Ispituje g. Nikolić:

27

28

29

30

1 P: Hvala, gospodine predsjedavajući. Dobro jutro, časni Sude. Dobro  
2 jutro svima u sudnici. Dobro jutro, gospodine Subotiću.  
3 O: Dobro jutro.  
4 P: Kao što znate, ja sam Predrag Nikolić, advokat u timu Odbrane Ljubiše  
5 Beare, i ja ću Vas danas ispitivati u ime ovoga tima.  
6 Zamoliću Vas prvo da se i Vi lično predstavite Vašim imenom i  
7 prezimenom.  
8 O: Subotić Bojan.  
9 P: Molim Vas malo detaljnije podatke. Ime oca, godina rođenja i mjesto  
10 gdje ste rođeni.  
11 O: Znači, Subotić (Janka) Bojan, rođen 12.12.1972. godine, u Visokom.  
12 P: Gospodine Subotiću, koju ste školu završili?  
13 O: Srednju stručnu spremu, smjer mašinstvo - bravar.  
14 P: Koje godine ste završili srednju školu?  
15 O: 1990-te.  
16 P: Da li ste radili poslije završetka srednje škole, odnosno gdje ste  
17 tada nalazili?  
18 O: Nisam radio. Otišô sam poslije šest mjeseci na odsluženje... na redovno  
19 odsluženje vojnog roka, u Jugoslovensku narodnu armiju.  
20 P: Koliko vremena ste proveli na odsluženju vojnog roka u Jugoslovenskoj  
21 narodnoj armiji?  
22 O: A... četrn'est... 14 i po meseci.  
23 P: Do kada je to, praktično, bilo? Kad ste završili odsluženje vojnog  
24 roka u... /nerazgovjetno/?  
25 O: Znači, trajalo je od 15. marta 1991., do 28. ili 9. maja 1992.  
26 godine.  
27 P: Nakon odsluženja u Jugoslovenskoj narodnoj armiji, gdje ste tada  
28 bili?  
29 O: Tada sam došao, znači, vratio sam se kući u vojsku Republike Srpske,  
30 jer i... bio je počeo rat u Bosni.

- 1 P: U kojoj jedinici ste bili u Vojski Republike Srpske?
- 2 O: Nalazio sam se, znači, u Ilijaškoj brigadi nekih 5-6 meseci, da bi '
- 3 potom, u decembru mesecu, otišao u 65. zaštitno-motorizovani puk.
- 4 P: U kom periodu ste bili u z... 65. zaštitnom motorizovanom puku?
- 5 Odnosno, od kada do kada?
- 6 O: Od decembra meseca 1992., do februara meseca 1997. godine.
- 7 P: Koju ste dužnost obavljali u toj jedinici?
- 8 O: Obavljao sam razne dužnosti, od komandira protiv-terorističkog voda
- 9 do službi vojnih policija.
- 10 P: Gdje ste se nalazili, gospodine Subotiću, u junu i julu 1995. godine?
- 11 O: Nalazio sam se u bataljonu Vojne policije, znači 65. zaštitno-
- 12 motorizovanom puku, u Novoj Kasabi.
- 13 P: Koje dužnosti ste tu obavljali, um... u tom periodu?
- 14 O: Bio sam komandir voda Vojne policije, ujedno referent patrolne
- 15 službe, komandir obezbeđenja komande bataljona.
- 16 P: Hoćete mi objasniti šta je to patrolna služba?
- 17 O: Ta služba obuhvata, znači, ni... u nizu službi, z... dežurne službe,
- 18 prijavne službe, potražne službe, i ostalih, znači, koja se nalazi u sastavu
- 19 bataljona Vojne policije, koja je bila tada kod nas tek formirana. Znači, ta
- 20 služba ujedno - što sama riječ kaže - služi za patroliranje, obezbjeđivanje
- 21 objekata, ličnosti, materijalno-tehničkih sredstava i drugih stvari. Znači, vl...
- 22 obezbjeđenje rejona, pravaca i stražarskih mesta.
- 23 P: Da li je tada, u Novoj Kasabi, bio smještena /sic/ samo dio te
- 24 jedinice ili je komanda bataljona Vojne policije bila tu?
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 O: Tu je bila smještena komanda bataljona Vojne policije. Znači,  
2 bataljon Vojne policije, s tim što tada se nalazilo samo, znači, komanda i ja,  
3 kao obezbjeđenje.

4 P: Možete li se sjetiti koliko je to bilo vojnika i starješina Vaše  
5 jedinice u tom periodu, u Novoj Kasabi?

6 O: U kom tačno periodu mislite?

7 P: Juni-juli... juni i juli 1995., o njemu govorim.

8 O: Pa, bilo je, negde oko... nas desetak.

9 P: Da li se sjećate nekog događaja u julu 1995., koji je, po Vama,  
10 značajan?

11 O: Sećam se, pr... u prvoj polovini jula meseca, znači bili smo na  
12 redovnim zadacima obezbjeđenja. Bio sam u patroli, znači, sa pet vojnika, kad je  
13 jedno jutro, negdje oko osam sati, došla neka žena tu - znam je iz viđenja -  
14 koja je stanovala blizu objekata tih nak'ih gdje smo mi boravili. Dotrčala je  
15 bosa i rekla mi je da joj je puna kuća Muslimana, muslimanskih vojnika i uopšte  
16 gore livade i šume /sic/ .

17 P: Kad je ta žena došla do Vas, koje je to doba dana bilo?

18 O: Pa bilo je rano jut... t... ujutru. Odmah poslije doručka nekako, oko  
19 osam s... oko 8.00 časova. Pola osam - osam, tako nešto je bilo.

20 P: Nakon što Vam se obratila, odnosno ispričala šta je vidjela, da li  
21 ste Vi nešto povodom toga preduzeli?

22 O: Pa naredio sam toj patroli, znači, kojom /sic/ sam ja bio komandir,  
23 punu borbenu gotovost. Uzeo sam dva vojnika od... a BOV-u - znači, imao sam u  
24 sastavu patrole i BOV... BOV-7, to je borbeno vozilo Vojne policije - da bude u

25

26

27

28

29

30

1 pripravnosti, a ja sam sa dva vojnika otišao da izvidim situaciju tamo prema toj  
2 kući z... u koju mi je govorila ta žena /sic/.

3 P: Da li ste stigli do te njene kuće?

4 O: Pa, nisam a... h... sti... hm... nisam uspeo stići jer, pre njene kuće  
5 prolazi reka Zelene Jadar. Tu sam uleteo u zasedu mitraljeske vatre, od strane  
6 vojnika, muslimanskih. Znači, od strane nenj... njene kuće. Znači, velim, na  
7 veliku vatru i minobacačku vatru.

8 P: Šta se dalje desilo?

9 O: Ja i moja dvojica vojnika smo, znači, odgovorili na vatru i ja sam u  
10 tom... u toj situaciji pozvao BOV-u, koji sam rekao da dežura, da bude u  
11 pripravnosti, da dođe do mene i da me podržava mitraljeskom vatrom, da se  
12 izvlačimo.

13 P: Jeste li pokušali, i da li ste - ako jeste - uspjeli utvrditi odakle  
14 dolazi ta neprijateljska vatra?

15 O: Pa, vatra je dolazila iz pravca šume. Znači, od... stvarno od kuće te  
16 žene koju nam je ona rekla /sic/, gore iz pravca šume i iz pravca rukavca reke,  
17 znači krivine reke.

18 P: Šta je uzrokovalo da donesete takvu odluku da pozovete pomoć, da Vam  
19 dođe patrola sa BOV-om?

20 O: Pa, jednostavno zato... zbog toga što je bilo mnogo neprijateljskih  
21 vojnika. Im... ja sam, dvogledom, baš gledao. Pogledao sam u tom nekom predahu od  
22 20-30 sekundi, bilo je, znači, d...do 1.000 vojnika. Bilo je oko - kol'ko sam ja  
23 mogô da prebrojim u takvoj situaciji - do 50-70 mitraljeza. A mi smo imali samo  
24 po okvir na puškama koje smo ponijeli, znači, po 30 metaka. Nismo imali više  
25 municije.

26 P: Jeste li se uspjeli, onda, povući prema komandi?

27 O: Jeste, znači došao je BOV. Mi smo se izvukli jedan po jedan. Ja sam  
28  
29  
30

1 s... z...zadnji ukrcao na BOV. Sve je to bilo pod jakom vatrom, i razmišljao sam dok  
2 smo se povlačili prema komandi, da uzmem vojnika koji je ostao na kapiji i da se  
3 izvlačimo prema gradu Milići. Jer sam vidio da ne možemo da pružimo ni otpor, ni  
4 da odbranimo komandu od takvog napada.

5 P: Jeste li pokušali, i jeste li dobili možda pomoć od nekoga?

6 O: Pokušavao sam m... da, preko radio stanice koja se nalazi u tom  
7 borbenom vozilu, da dobijem komandu u Crnoj Rijeci gdje se nalazio 65. zaštitni  
8 motorizovani puk, da jednostavno, da pitam za instrukcije i šta da radim.  
9 Međutim, nisam to uspeo da dobijem. Nisam uspeo da dobijem vezu.

10 P: Koliko je, vremenski, trajao taj sukob, odnosno ta razmjena vatre?

11 O: Pa, znači od našeg dolaska i do prvo... do prve vatre prema nama do... o...  
12 t... do izvlačenja sa BOV-om, nekih 25 p... minuta, pola sata, tako n... tako nešto.

13 P: Kad ste se vratili u kasarnu, šta ste preduzeli?

14 O: U kasarni sam, znači... popunio sam se sa municijom. Uzeo sam oba  
15 borbena kompleta, koliko smo i imali za obezbeđenje tih objekata. Međutim, u tom  
16 momentu, dok smo se popunjavali sa municijom, jaka mitraljeska i minobacačka  
17 vatra se čula sa druge strane, znači, u pravcu mosta, u pravcu Konjević Polja.  
18 Znajući dole da ima civilno stanovništvo, ja sam se uputio dole.

19 P: Gospodine Subotiću, u tom trenutku, da li je u kasarni bio neko još  
20 od starješina Vaših, iz Vaše jedinice?

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Jeste bio stariji vodnik Petrović.

2 P: A komandant bataljona? Ko je bio komandant bataljona? I da li se on,  
3 u tom trenutku, nalazio u komandi?

4 O: Komandant bataljona je bio major Malinić Zoran. On je se cijelo  
5 vrijeme nalazio tu. Samo u taj momenat, znači, kad je došla ta žena i kad smo  
6 imali taj napad, on trenutno nije bio tu.

7 P: Jeste li svog komandanta obavijestili o situaciji kakva se u tom  
8 trenutku dešavala oko komande?

9 O: Pa nisam. Nisam mogao, jer nisam imao vezu momentalno sa njim.

10 P: A da li ste se u tom trenutku, uopšte, s njim sastali?

11 O: U tom - ne. Posle - da.

12 P: Nakon kol'ko vremena, od Vašeg povratka u koman... u kasarnu?

13 O: Nakon nekih dva... dva sata.

14 P: Šta ste razgovarali s njim, odnosno da li ste ga informisali o tome  
15 kad ste ga prvi put vidjeli?

16 O: Jesam, informisao sam ga znači o svemu, i ujedno da sam imao ranjenog  
17 vojnika.

18 P: Šta Vam je tada saopštio komandant? Da li je dao neke upute, naredbe?

19 O: Kada sam ga informisao, znači ja sam ujedno mu i predložio da se  
20 izvlačimo otalen /sic/, međutim on mi je rekao da ne možemo da se izvlačimo, da  
21 nastavim sa patroliranjem, da se popunim sa municijom, jer ima mnogo civilnog  
22 stanovništva, znači žena i djece u Kasabi i da ih ne možemo tu ostaviti.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da li ste Vi onda krenuli u novo patroliranje, i na kom dijelu ste  
2 vršili tu patrolu?

3 O: Jeste. Ja sam, znači, patrol... nastavio sa patroliranjem. Znači,  
4 pravac je bio komanda - crna tačka, dole jedna krivina na putu kod fudbalskog  
5 stadiona. Znači to je pravac prema... prema Zvorniku, i ujedno p...pravac prema  
6 Milićima, nekih 300-400 metara od naše komande.

7 P: Radi boljeg razumijevanja, samo da nam pojasnite šta podrazumijevate  
8 pod pojmom "crna tačka"?

9 O: To je saobraćajni znak, znači, opasna krivina na putu.

10 P: Hvala. Da li se tada nešto dogodilo, u toku te vaše... nastavka vršenja  
11 patrole?

12 O: Jeste. Znači, po... svo vreme prilikom našeg patroliranja, mi smo bili  
13 pod jakom neprijateljskom vatrom, s tim što su se počeli da se predaju  
14 neprijateljski vojnici.

15 P: Molim Vas da mi objasnite kako je došlo do te situacije da se predaju  
16 neprijateljski vojnici.

17 O: Pa prilikom mog patroliranja, znači uzvraćanja na tu vatru, znači to  
18 je jednostavno bila borba /sic/. Ja sam iz tog borbenog vozila ispalio šest  
19 suzavaca prema šumi.

20 P: I da li su ti neprijateljski vojnici krenuli upravo iz te šume?

21 O: Da. Znači, posle nekih tri do četiri minuta, znači, posle delovanja  
22 tih sredstava prinude, meni je se predala grupa od desetak do petnaest  
23 muslimanskih vojnika.

24 P: Šta ste uradili sa tom grupom zarobljenika?

25 O: Razoružao sam in /sic/, i stariji vodnik Petrović ih... otišli su sa  
26 njim, znači samo sa njim, zajedno gore u komandu bataljona.

27 P: A gdje ste Vi t...tada bili? Da li ste ostali na tom mjestu ili ste  
28 nastavili patrolu?

29 O: Ja sam malo bio na tom mestu. Znači, i dalje je borba trajala. Imali  
30

1 smo, isto vatru, znači snajpersku vatru odozgo, i ujedno sam i patrolirao.

2 P: Gospodine Subotiću, kad se ova prva grupa neprijateljskih vojnika  
3 predala, da li ste obavili ikakav razgovor s tom grupom? Da li ste ih ispitali?  
4 Da li ste, bilo šta /sic/ da saznate o kakvoj se grupi radi?

5 O: Jeste. Znači, pitao sam u... koja su jedinica, znači, iz koje su  
6 jedinice. Oni su mi rekli da su... ustvari, oni su meni rekli da je nas napala  
7 kompletna uf... u... - ja sad ne znam šta je po formaciji ta srebrenička - da l'  
8 brigada, da l' divizija, stvarno ne znam. Ovaj, i da ima mnogo ljudi gore u šumi  
9 koji hoće da se predaju, i da su gore u... jaka... am... jak sukob između njih, znači,  
10 ubistva se dešavaju, i da ima još ljudi koji hoće da se predaju.

11 P: Da li su Vam te informacije pomogle da preduzmete dalje neke korake?

12 O: Da, pomogle su nam, jer ja sam odma' u...uključio... Znači vidjevši,  
13 ocijenivši situaciju šta je gore, uključio sam, znači, uključio sam razglas na  
14 BOV-u i pozivao vojnike na predaju.

15 P: Da li je to dovelo do novih predaja?

16 O: Da, odma' posle nekih 15 minuta, znači, predala mi je se grupa od  
17 300... 300 ljudi. Oko 300 ljudi.

18 P: Gospodine Subotiću, to je, po Vašoj procjeni, kažete oko 300. Velika  
19 grupa ljudi. Koliko je vas tu bilo, sa Vama u patroli?

20 O: Bio sam ja sa 4 vojnika - znači, mlada vojnika, redo...redova, na  
21 odsluženju vojnog roka - vojna policajca.

22 P: Zamoliću Vas da mi malo detaljnije objasnite sam taj način predaje  
23 tolike grupe vojnika.

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Znači, bio sam na mostu gore kad se predala ta prva grupa. Znači, tu  
2 sam dobio informaciju da 'oće još ljudi da se preda. Ja sam krenuo, znači, u... u  
3 patrolu sa BOV-om, dole prema... prema fudbalskom stadionu. Ta grupa mi je se  
4 predala preko puta stadiona, kod neke kuće - ima neki put, jer ugledali smo ih.  
5 Oni su ljudi podigli ruke u vis i rekli su, pošto govorimo isti jezik, da... da ne  
6 pucamo i da hoće da se predaju.

7 P: Obzirom na veliku grupu tih koji su se predavali, a Vas malo, kako  
8 ste to organizovali i gdje ste uputili te vojnike... te zarobljenike?

9 O: Pa ja sam im preko razglasa, znači na BOV-u, rekao da odbace  
10 naoružanje u stranu i da idu prema nama, znači prema asfaltnom putu, i da pređu  
11 put, da idu na stadijum /sic/.

12 P: Je li bilo među njima povrijeđenih ili... ?

13 O: Jeste. Bila su dvojica ranjenih... do... teško ranjenih vojnika, i jedan  
14 lakše. Tu dvojicu sam ja lično previo, a ovog drugog... trećeg, kao lakšeg, je  
15 previo moj vojnik. I odma' sam, znači preko radio veze, obavestio gore Petrovića  
16 i ove da mi hitno šalju sanitet jer imam... imam povređenih tih neprijateljskih  
17 vojnika, a ujedno moglo bi doć' do jače borbe i da mi pošalju pojačanje.

18 P: Da li su ti neprijateljski vojnici u svemu postupali tako dobrovoljno  
19 kako... predavali oružje, i kako su oni izgledali fizički? Da li su bili iznureni,  
20 da li su bili u dobroj fizičkoj kondiciji?

21 O: Pa, neprijateljski vojnici su u... saradivali s nama. Znači, slušali su  
22 sve što sam im govorio. Znači, i da odbace naoružanje i da pređu na stadion.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Bili su... čak su me molili da idem sa njima od nekih gore prema šumi, jer gore se  
2 dešavaju ubistva - kao njihovi komandiri ubijaju ljude, ovi koji hoće da se  
3 predaju, i jedni neće. Uglavnom, kao, molili su me da idem gore sa njima, gore  
4 da, ako mogu da... da... da rešim tu situaciju. A, oni su bili i fizički iznureni, i  
5 bili su mnog... bili su mnogo žedni, najviše.

6 P: Rekli ste da ste ih uputili da idu prema stadionu. Da li su sami  
7 otišli ili ste Vi odredili pratnju da ih odvede do tamo?

8 O: Pa, oni su otišli sami, jer to je bilo preko puta stadiona. Znači, ja  
9 sam bio u BOV-u sa vojnicima, samo sam ja izašao iz BOV-a i razgovarao sa njima.  
10 Moji vojnici su bili unutra, u borbenom vozilu.

11 P: Jeste li im dali vode, obzirom da sami kažete da su bili žedni, da je  
12 to bilo najpreče u tom trenutku.

13 O: Ovoj dvojici s kojim sam ja razgovarao dao sam ja lično vode, iz  
14 svoje čuture. A ove ljude ostale sam uputio dole na rijeku, na Zeleni Jadar. Mi  
15 nismo imali vodu, znači tada sa sobom, i rekô sam im slobodno mogu dole ići da  
16 piju vodu i da se vrate na stadion.

17 P: Kolika je udaljenost te rijeke Zeleni Jadar od samog stadiona?

18 O: Pa nekih 50-70 metara, tako nešto.

19 P: A gdje je... gdje ste ostavili oružje koje su oni odložili?

20 O: Oružje nismo ni dirali. Oružje je ostalo tamo gde je... gdje su ga i  
21 pobacali. Ja nisam ni imao dovoljno ljudi da kvalitetno, znači razoružam ljude,  
22 pretresem, radi minsko-eksplozivnih sredstava i ostalog. Znači, ostalo je  
23 naoružanje tamo gde su ga oni i ostavili u onom momentu kad sam im ja naredio da  
24 bace oružje.

25 P: Kažete da ste obavili novi razgovor sa jednom grupom tih zatvorenika,  
26 i da su Vas obavijestili da se gore u šumi nalazi još. Šta ste preduzeli tada?

27

28

29

30

1 O: Uzeo sam tu dvojicu koju sam razgovarao. Znači, pitao sam 'oće da  
2 pođu sa mnom /sic/ - oni su rekli da hoće. Uzeo sam svoju dvojicu vojnika, na  
3 cesti sam ostavio BOV-u sa dva vojnika, i otišao sam gore u pravcu šume. Znači,  
4 tamo gdje... gdje su me oni vodili.

5 P: Kad ste došli na tu lokaciju koju su Vam govorili /sic/, šta ste gore  
6 zatekli?

7 O: Gore sam zatekao stvarno stravičan prizor. Gore je bilo preko... preko  
8 500 mrtvih ljudi. Vidio sam da ima i samoubojstava. Zna... video sam da ima  
9 obešenih ljudi, dosta ranjenih ljudi. Vidio sam te rane neke nepravilnog ob...  
10 obok... oblika, znači od bombi, od... od granata. Ljudi su mi pričali, znači, kod...  
11 k...kako sam prolazio kroz njih, da... da su to uradili ti njej... nji...njihovi  
12 komandiri, da su ljudi hteli da se predaju, da mi ne pucamo na njih. Uglavnom,  
13 baš, baš stravičan prizor.

14 P: Da li ste tu zatekli još nekih preživjelih i da li ste i njih  
15 zarobili?

16 O: Pa, to više ne može biti zarobljavanje. Mi smo i... b... zatekli tu nekih  
17 5-6 preživjelih ranjenih ljudi. Jednostavno smo im ukazali pomoć, previli im tu  
18 na licu mjesta koliko smo imali tog ne...nekog zavoja kod sebe, i snijeli smo im  
19 dole na stadion.

20 P: Na stadionu je, dakle, već bila ova prethodna grupa zatvorenika.  
21 Koliko - zarobljenika - koliko je, otprilike po Vama, već tada bilo  
22 zarobljenika?

23 O: Kad sam se vratio z... dole, znači, sa tim ranjenim ljudima, ova  
24 dvojica vojnika koja su ostala u BOV-u, oni su me izvijestili da je se još  
25 predalo oko 200 ljudi. Sa... sa... sa druge... sa druge strane, znači, su sišli i nego  
26 u o... na odnosu od mene, gde sam ja otišao u šumu. Pa tu negde, oko 400-500  
27 ljudi.

28  
29  
30

1 P: Kad ste se vratili iz šume, da li ste provjerili da li je stigla  
2 sanitetska ekipa - obzirom da ste već javili da treba da dođu - i kako se tada  
3 postupalo sa tim zarobljenicima na stadionu?

4 O: Znači, kad sam se vratio ja sa tim ranjenicima odozgo, i s tim  
5 ljudima, posle nekih 10 minuta je stigla jedna sanitetska ekipa, ja mislim iz  
6 bolnice Milići. Oni su odmah, znači, prišli t... ukazali im prvu pomoć, i ja  
7 mislim da su dva... dvojica vojnika, tih njihovih, i odvučena za Miliće, u  
8 bolnicu, teško tih ranjeni'.

9 P: A hrana? Da li je obezbijeđena hrana?

10 O: Hranu smo, nešto što smo mi imali - to nije bilo Bog zna nešto - u  
11 kasarni kol'ko smo mi imali, znači, dali smo. Međutim, u tim nekim trenucima  
12 pojavio se moj komandant koji... ko...kojeg sam ja pre toga, znači, sada kad sam  
13 zvao za taj sanitet, obavijestio ujedno i za hranu. Rekao mi da... da idem u  
14 Miliće, u prodavnice gore i u pekare i da, na osnovu ovlaštenja vojne policije,  
15 znači, oduzimam hleb i da donesem... donesem zarob...zarobljenim vojnicima.

16 P: Jeste li uspjeli barem obezbijediti koliku količinu, obzirom na  
17 toliki broj zarobljenika?

18 O: Pa, ja sada se tačno ne sjećam, ali bilo je negdje, znači, skupljeno  
19 oko sto... 100-150 hlebova iz tih nekih tri il' četiri prodavnice, koje smo mi  
20 donijeli na stadion, dali njima, oni su to delili između sebe. I nešto iz naše,  
21 znači, komande, kol'ko je bilo namenjeno nama, tom obezbjeđenju za... za hranu taj  
22 dan.

23 P: Gospodine Subotiću, u odnosu na jutro i na prve informacije koje ste  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 dobili od te žene - koje je to sad doba dana bilo?

2 O: Pa to je već bilo, znači, negde oko... oko 11.00 - 12.00 sati.

3 P: Recite mi, molim Vas, da li je bilo nekih problema sa  
4 za...zarobljenicima? Da li su... je... da li je bilo potrebno zavoditi red?

5 O: Pa, sa zarobljenicima stvarno nije bilo problema. Znači, ne mogu da  
6 kažem. Oni su korektno sarađivali. Znači, kad sam ih slao na reku, na vodu, išli  
7 su sami bez mog obezbeđenja i vraćali se, znači, koliko je otišlo toliko in  
8 /sic/ je se vratilo. Hleb su dobili. Znači, ja sam imao samo malo problema sa  
9 tim nekim civilnim stanovništvom, našim, koji su tu dolazili i jednostavno -  
10 znači, nije bilo, nije niko nikog tukao, to nisam dozvolio - ali, bilo je tih  
11 verbalnih psovki, to što mi nismo stvarno mogli spriječiti.

12 P: Jeste li Vi cijelo vrijeme bili tu, na stadionu pored zabra...  
13 zarobljenika, ili ste patrolirali i dalje, po naredbi Vašeg komandanta?

14 O: Znači, ja sam samo bio tu kada sam dovodio ljude koji su se  
15 predavali. Ja non-stop sam, znači, bio u patroli, u šumi, u reci - znači, u tom  
16 nekom radijusu kretanja od nekih 500-600 metara.

17 P: Šta se dalje dešavalo, odnosno da li ste preduzimali nešto u... prema  
18 tim zarobljenicima?

19 O: Pa, konkretno nismo preduzimali ništa. Znači, ono čisto razoružavanje  
20 prilikom predaje i dovođenje na... na stadion. Oni su čak išli nekad u grupama i  
21 sami na stadion, jer ja nisam imao, znači, ni ljudstva ni snage da in /sic/ ja

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 sprovedem. A u jednom momentu, ne znam tačno kol'ko je bilo sati - da l' je to  
2 bilo oko jedan sat, pola dva, stvarno ne... ne sjećam se tačno - kad sam doveo  
3 jednu grupu zarobljenika, ljudi koji su se predali, vidio sam da je tu bio  
4 komandant i još jedan naš pripadnik jedinice, podoficir Janušević, ja mislim da  
5 se prezivao, stariji vodnik.

6 Vidim da je uzimao podatke od istih.

7 P: Kad kažete "uzimao podatke", šta podrazumijevate pod tim? I od koga  
8 je uzimao podatke?

9 O: Pa znači, uzimao je podatke od zarobljenika. To je u skladu sa  
10 pravilima službe Vojne policije. Znači, ime, prezime, jedinica, matični broj i  
11 kad je rođen, gde je rođen i tako. Znači, osnovni podaci.

12 P: Gospodine Subotiću, u tom periodu - juni i juli - da li ste na tom  
13 dijelu puta susretali predstavnike Ujedinjenih nacija?

14 O: Jesam. Znači, bilo je tu... h... j... u... bile su Ujedinjene nacije.  
15 Dolazili su i kod nas u komandu bataljona, razgovarali sa mojim komandantom u  
16 nekoliko navrata. Baš taj dan, to sam malopre zaboravio reći, kad sam imao taj  
17 napad, znači, prvi taj jutarnji napad, bi...nala... ko... kod nas u k... u komandi su se  
18 nalazila dva pripadnika sa... sa jednim svojim vozilom, ja mislim da je PUH, ili  
19 nešto tako. Čak i taj jedan od pripadnika je prilikom, znači napada na kasarnu,  
20 p... kad je bilo baš jaka mitraljeska vatra, tražio je oružje od nas. Ja sam mu  
21 baš dao lično svoju pušku sa tri ili... tri ili četiri okvira, ne znam, i bio je  
22 sa mojim vojnikom na ulazu u kasarnu, znači, dejstvovao je prema šumi, sa... iz te  
23 moje puške.

24 P: A, recite mi, nakon okončanja tog napada o kojem ste sad govorili - i  
25 došli smo sada do nove grupe zarobljenika koja se predala - da li su oni još  
26 uvijek bili prisutni tu, ova... predstavnici UNPROFOR-a, odnosno ova dvojica  
27 vojnika?

28 O: Oni su ostali gore u, znači, kom... u zgradi, u komandi... komandi

29  
30

1 bataljona, a dole b... dole na stadionu nisu bili.

2 P: Da li je taj stadion na kojem su bili smješteni zarobljenici bio  
3 pored... gdje se nalazio - ustvari, da nam odredite malo tačniju lokaciju - u  
4 odnosu na komandu, na putnu komunikaciju.

5 O: Stadion se nalazio na putnoj komunikaciji, znači, govoreći od Milića  
6 prema Zvorniku. Znači, tačnije, od naše komande prema Zvorniku sa leve strane  
7 puta, nekih 800 metara... 800-900 metara, tako nešto.

8 P: A, recite mi, u toku tih napada - onog prvog s jedne strane, i  
9 kasnije ovog drugog s... strane naselja - da li je dejstvovano i po ovoj putnoj  
10 komunikaciji?

11 O: A j...jeste, znači, non-stop ta komunikacija je bila pod... pod jakom  
12 vatrom. Znači, ne onog intenziteta ujutru koju sam ja imao - znači, taj prvi  
13 napad - al' je non-stop bilo b... isto tako pod minobacačkom vatrom i vatrom u...  
14 znači, tih tromblona, znači, mina koje se ispaljuju iz puške.

15 P: Molim Vas, da li je u tom trenutku - dakle, to je već prošlo podne -  
16 bilo još nekih tu događaja, da li su dolazili neki drugi oficiri iz Vaše  
17 komande, i ako jesu, koji?

18 O: Bilo je tu, znači, naših starješina. Znači, komandant Malinić,  
19 Petrović, Janjušević, i stizalo je poslije naših starešina dvojica ili trojica  
20 koji su bili tu u blizini Živeli. Znači, verovatno in /sic/ je kontaktirao  
21 komandant Malinić - d... d...da l' uređajem, da li telefonom, stvarno ne znam. I  
22 bili su... bilo je nekih starešina, al' to su neki snimatelji bili. Stvarno ne  
23 znam... imali su neke činove, ali nisam... nisam... nisam znao ljude. Nosili su  
24 kamere, fo...foto-aparate, tako nešto.

25

26

27

28

29

30

1 P: Da li Vam je poznato koje su to snimateljske ekipe bile i kad su se  
2 one pojavile?

3 O: Znam samo za jednu, sigurno, da je bila SRNA, a v... znači, Srnina, te...  
4 te radio-televizije, srpske. A ove druge su... to su bili uniformisana lica,  
5 znači, stvarno ne znam n... n... ni iz... da l' su iz neke jedinice ili već šta su.  
6 Stvarno -

7 P: Da li ih je iko ometao u tom radu ili su bili slobodni da snimaju, i  
8 šta su snimali?

9 O: Pa nije ih niko ometao. Ja sam čak dobio naređenje od komandanta  
10 Malinića da će stići dole ta neka ekipa i da ih ne ometam u radu. A snimali su...  
11 snimali su sve. I zarobljenike, i nas, i ta okolna brda odakle se pucalo, odakle  
12 se dejtvovalo.

13 P: Koliko dugo su se zadržali na tom mjestu?

14 O: Pa, tamo negdje do... uf... do... do 4.00-5.00 sati, do dolaska a... uv...  
15 generala Mladića.

16 P: A kada se pojavio general Mladić tu, da li ste Vi to vidjeli?

17 O: Pojavio se negde, znači, popodne, d... četiri, pola pet, tako nešto. Bio  
18 sam ja na stadionu, znači, tu kod zarobljenika baš sam se zadesio. Kad sam se  
19 okrenuo iza sebe sam samo video PUH. Stvarno ne znam s koje je strane došao, ali  
20 je bio on sa... sa ličnom... ličnim obezbeđenjem.

21 P: Šta je tom prilikom general Mladić rekao Vama, ili već ko je tu bio  
22 prisutan još od drugih starješina iz Vaše jedinice?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Prilikom, znači našeg susreta, prvo sam se ja sreo sa njim. Znači,  
2 kad sam se okrenô, ugledô sam PUH. On je izašao i pitao me b... u tom smislu kao:  
3 "Mali, jesi li živ?" i "Gde ti je komandant?"

4 P: Šta je bio Vaš odgovor?

5 O: Ja sam mu... generala, znači, vojnički pozdravio i rekao sam da sam živ  
6 i zdrav sam, i da je komandant tu, među tom masom. I potražio sam ga i, ustvari,  
7 general je produžio sa mnom do njega.

8 P: Gdje se to, tačno, sve dešavalo - taj susret generala Mladića sa  
9 Vašim komandantom?

10 O: Tačno, znači, na fudbalskom tom igralištu, na stadionu, među... među  
11 zarobljenicima.

12 P: Da li se tada general Mladić obratio zarobljenicima i šta im je tom  
13 prilikom rekao, ako se sjećate?

14 O: Pa, pozdravio je ih /sic/. Rekao je: "Ljudi, dobar dan. Kako ste?"  
15 Predstavio im se: "Ja sam general Mladić". S...sećam se tada da je d... baš bio  
16 veliki aplauz od strane zarobljenika, kad se on predstavio ko je i šta je. I  
17 rekao im je da... da ne brinu, da je dobro što su se predali, da se ne... ne stvara  
18 krvoproliće a... je... i da će biti smešteni, nahranjeni i da će biti razmenjeni sad  
19 za neke naše zarobljenike. Al' stvarno se ne sećam odakle... gde su ti naši  
20 zarobljeni, za koje je on mislio da... da će da... da... da li Majevisa il' nešto,  
21 nemam pojma.

22 P: Samo jedna mala ispravka. Već je ispravljeno u transkriptu.

23 A šta se dalje dešavalo, gospodine Subotiću?

24 O: Tu je general, znači, nekih petnaestak, do možda i dvadeset minuta

25

26

27

28

29

30

1 razgovarao sa... sa... sa zarobljenim vojnicima, i rekao da će, znači, da će biti im  
2 obezbjeđen prevoz, da moraju da idu u Bratunac, jer tamo će da... da im preda  
3 civilnim vlastima i da... koji će da im popišu i da u... razmene /sic/. A, onda je  
4 se okrenuo prema meni i komandantu - sad ja ne znam sigurno kojem od nama  
5 dvojice, verovatno njemu - naredio da obezbedimo to tamo, znači taj... to  
6 sprovođenje zarobljenika do Bratunca, i da će stići autobusi, kamioni, za nekih  
7 sat-sat i po vremena, koje će on da obezbedi.

8 P: Da li ste onda pristupili izvršavanju te njegove naredbe, i na koji  
9 način?

10 O: Jeste. Znači, stvarno, posle nekih sat-sat i deset minuta, počeli su  
11 da pristižu autobusi, i iz pravca Zvornika i iz pravca Milića, tako isto  
12 kamioni. Ja sam se m... b... dogovorio s komandantom. Znači komandant mi je rekao:  
13 "Čuo si, mali, šta je rekô šef. Moramo ovo da obezbedimo." Ja sam rekô: "Šefe,  
14 nema problema." Popeo sam se na BOV, na razglas, i rekao ljudima kad stignu  
15 autobusi, kamioni, da bez gužve, znači, svi će biti smešteni i to, da se napiju  
16 vode i da bez gužve uđu u te autobuse i kamione.

17 P: A, da li su prije toga smješteni svi i, ovaj, obuhvaćeni ovi z...  
18 ranjeni i bolesni? Šta se desilo s njima?

19 O: Svi, znači, povređeni koji su bili tu, to je sanirala ova ekipa iz  
20 Milića. Jer kasnije je došla još jedna sanitetska ekipa. Znači, svi su bili... ovi  
21 lakše previjeni... ovi lakše ranjeni su bili previjeni i bili su tu, a ovi teži su  
22 odvučeni bili za... za bolnicu u Miliće. Znači svi. Zaboravio sam samo da kažem,  
23 bilo je tu i dosta ljudi koje smo mi poslali, jer celo vreme su neki autobusi  
24 išli sa civilima. Čak je bilo prepoznavanja između familija. Ja sam dozvoljavao  
25 da ulaze iz, na pr... na primer stane autobus i neće žena bez čoveka ili bez sina  
26 da ide, i ja sam dozvoljavao tim ljudima da uđu u autobus da idu, da bi zn... da  
27 se ne bi velika gužva stvarala.

28  
29  
30

1 P: Kakvi su to autobusi bili, i ko je bio u tim autobusima za koje  
2 kažete da su prolazili tuda pored stadiona i zaustavljali se?

3 O: Pa, to su bili ovi civilni autobusi. Znači, išli su iz pravca... iz  
4 pravca Konjević Polja su dolazili, znači prema Milićima. Bili su puni, puni  
5 civilnog tog muslimanskog stanovništva, ovaj, koji su, znači, zaustavljali se i  
6 prepoznavali tu na stadionu, baš te naše zarobljene vojnike. Neko nekome je bio  
7 brat, muž ili već ne znam šta. Uglavnom, nisu htjeli da kreću bez njih, tako da  
8 sam ja morao da do... da dozvolim da... da... da oni uđu u autobus i da nastave dalje,  
9 da se ne bi stvarala gužva.

10 P: Je li se to dešavalo prije dolaska generala Mladića ili poslije?

11 [Sudije vijećaju]

12 SUDIJA KWON: [simultani prevod] Ako bih mogao za trenutak da uzmem reč,  
13 gospodine Nikoliću. Gospodine Subotiću, Vi ste rekli da Vam se general Mladić  
14 obratio i da je naredio da se zarobljenici prevezu u Bratunac? Gde tačno u  
15 Bratuncu?

16 SVJEDOK: U osnovnu školu. Ja mislim, znači da je "Vuk Karadžić", ali  
17 n...ne sigur... /nerazgovetno/. Znači, u osnovnu školu - n... mislim da se zove tako -  
18 "Vuk Karadžić".

19 SUDIJA KWON: [simultani prevod] A general Mladić Vam je takođe rekao da  
20 će pristići autobusi za, recimo pola sata, i oni su zaista stigli za deset  
21 minuta. Treba li da zaključim, na osnovu Vaših komentara, da je general Mladić  
22 bio taj koji je organizovao ovaj prevoz i dolazak ovih autobusa, a ne neko  
23 drugi?

24 SVJEDOK: General Mladić je rekao, znači, ne za deset minuta i pola  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 sata, on je rekao za sat i nešto, sat i deset minuta, po... će stići autobusi. A  
2 jeste, znači, on je nama naredio da zarobljenike sprovedemo tu u osnovnu školu,  
3 i on je rekao da će organizovati autobuse. I stvarno su autobusi nakon sat-sat i  
4 deset minuta, počeli da pristižu.

5 SUDIJA KWON: [simultani prevod] Međutim, zar nije pomalo neuobičajeno da  
6 vrhovni komandant /kako je prevedeno/ organizuje takvu vrstu prevoza? Moje  
7 pitanje zapravo glasi: ko je ustvari organizovao ovaj prevoz, ukoliko je Vama to  
8 poznato?

9 SVJEDOK: Ono što ja znam, znači, koje sam lično čuo od generala Mladića,  
10 to što mi je poznato /sic/. Ovo ostalo - ne.

11 SUDIJA KWON: [simultani prevod] Hvala.

12 G. NIKOLIĆ:

13 P: Gospodine Subotiću, koliko je bilo tih autobusa, tih kamiona koji su  
14 pristizali radi transporta zarobljenika?

15 O: Pa, bilo je negde oko 6-7 autobusa, a toliko isto i kamiona. Znači,  
16 ne...neka kolona od petnaestak vozila.

17 P: Možete li mi detaljnije opisati veličinu tih autobusa i kamiona? Da  
18 li su to bili standardni oni, ili pak neki veći?

19 O: Pa, autobusu b... autobusi su bili standardni, znači, za prevoz  
20 putnika. Sad ne znam kol'ko oni imaju, 50-70 sedišta. I bilo je i velikih  
21 kamiona - š...šlepera.

22 P: Jesu li to bili civilni ili vojni, ili je bilo i jednih i drugih?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: To su bili civilni autobusi i kamioni, jer su dolazili, znači b..  
2 dolazili su bez pratnje, sa vozačima, sa civilnim tablicama. Znači, nisu imali  
3 civil... ove, vojne tablice.

4 P: Dakle, Vi ste tu bili određeni da organizujete ulazak zarobljenika u  
5 ta vozila i njihov transport. Je li tako?

6 O: Za sam transport su bili, znači odgovorni ti vozači autobusa i  
7 kamiona. Ja sam bio odgovoran samo, znači da ljude žive i zdrave uvedem u  
8 autobuse, sprovedem znači, tu kolonu, otpratim do osnovne škole u Bratuncu i da  
9 im tamo predam... a... d... a... Stanici javne bezbjednosti Bratunac, civilnoj policiji.  
10 Jer to je naglasio i general Mladić u... komandantu, kad je izdao naređenje, mom  
11 komandantu majoru Maliniću, na stadionu.

12 P: Šta ste, konkretno, preduzeli, da se krene sa tim transportom?

13 O: Ja sam, znači, na čelo te kolone postavio BOV sa tri vojnika posade,  
14 na kojem idem ja, i krenula je sa nama, na začelju, znači kao obezbeđenje, jedna  
15 "Praga". Organizovali smo, znači, ulazak tih ljudi u... u... u... u autobuse i  
16 kamione, i kolona je krenula negde oko 7.00 časova, ta... u 19.00 časova naveče,  
17 tako nešto.

18 G. NIKOLIĆ: Časni Sude, ako smijem predložiti sada pauzu, pa da  
19 nastavimo sa ovim poslije pauze.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Kako da ne. Pauza 25 minuta. Hvala Vam.

21 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

22 ... Početak pauze u 10.29h

23 ... Sjednica nastavljena u 11.03h

24 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

25 Izvolite, sedite.

26 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Nikoliću.

27 G. NIKOLIĆ: Hvala, gospodine predsjedavajući.

28 P: Gospodine Subotiću, prije nego što nastavimo, htio bih samo da se  
29 malo vratimo na prethodne odgovore i razjasnim jednu ili dvije stvari koje

30

1 nisu baš mi bile najjasnije. Molim Vas da mi odgovorite, koliko se ukupno  
2 vremena zadržao general Mladić tu sa Vama i Vašim komandantom, pred  
3 zarobljenicima?

4 O: Pa, negde, znači, oko f... oko f... sat vremena, tu... i sad, nezahvalno  
5 je da tvrdim vrijeme tačno, al' tu je negdje oko sat vremena. Sad, da li je 45  
6 minuta, da... da 1' sat, da li... stvarno ne znam.

7 P: Hvala. Recite mi još, molim Vas, koliko je vremena proteklo od  
8 dolaska... od... od njegovog odlaska, do dolaska prvih autobusa?

9 O: Pa, negde isto tako, znači, negde oko sat vremena... sat-sat i deset  
10 minuta, tako nešto.

11 P: Dobro. Hvala. Sad ćemo da nastavimo.

12 Dakle, molim Vas, sad, Vi ste dobili naređenje i pristupili ste  
13 formiranju kolone. Kako ste to učinili, objasnite mi.

14 O: Znači, na... na čelo kolone sam postavio borbeno vozilo BOV - znači,  
15 tačno dole gdje je ta crna tačka o kojoj sam maloprije pričao, ta krivina - sa  
16 trojicom vojnika. Iza BOV-a su, znači, išli autobusi i kamioni, da bi na začelje  
17 došla "Praga" sa tro... posadom od trojice vojnika.

18 P: Koliko je, dakle, ukupno vas, vojnih policajaca odnosno vojnika, bilo  
19 u pratnji tog konvoja?

20 O: Osam. Znači, posada na BOV-u i posada na "Pragi". Po...po četvorica.  
21 Znači, ja i tri vojnika, i komandir "Prage" i tri vojnika.

22 P: Po Vašoj procjeni, je li to bilo dovoljno za bezbjednost konvoja?

23 O: Pa, nije sigurno bilo dovoljno, ali mi nismo imali, znači, nismo  
24 raspolagali sa više ljudstva da... da bi obezbjedili to kvalitetno.

25 P: Kada ste krenuli prema Bratuncu? Koliko je to bilo sati? Ako se ne  
26 možete tačno sjetiti - otprilike, orijentaciono.

27

28

29

30

1 O: Pa, bilo je negde, znači, oko sedam, pola osam. Stvarno, tačno... tačno  
2 vrijeme ne mogu da utvrdim. Znači, oko sedam - pola osam časova, tako nešto.

3 P: Kolika je udaljenost od tog mjesta gdje ste krenuli do Bratunca, u  
4 kilometrima?

5 O: Pa ja mislim negde oko 30-35 kilometara. Tako nešto.

6 P: I kada ste onda stigli u Bratunac?

7 O: Stigli smo posle 2 časa... 2 sata.

8 P: Je li to malo duže vrijeme obzirom na kilometražu? I, ako jeste,  
9 zašto ste toliko putovali?

10 O: Pa jeste. Normalno, znači, bi se putovalo nekih 15-20 minuta.  
11 Međutim, mi smo imali, znači, tu kolonu i ljudi su bili... meni je non-stop,  
12 znači, sa... sa začelja tog borbenog vozila "Prage", javljano da ljudi razbijaju  
13 autobuse, znači, stakla na autobusima, da ispadaju iz autobusa jer su žedni,  
14 iznemogli. I, ja sam zaustavljao kolonu da bih pustio ljude, kad god bi' naišao,  
15 znači, na potok neki il' na vodu neku, da... da ljudi piju vodu, da se umiju, da  
16 dođu sebi. I bilo je mnogo znači, zastoja.

17 P: Je li bilo u tom periodu zastoja bilo kakvih incidenata od strane  
18 zarobljenika?

19 O: Pa, incidenata kao incidenata nije bilo, ali, znači, bilo je to da su  
20 ljudi razbijali stakla na autobusima, jer nisu mogli, znači, od velike žege, od  
21 velike vrućine, da i... da izdrže unutra. Znači, bili su žedni, iznemogli i mi smo  
22 zaustavljali, znači, čisto da ljudi... da se ljudi napiju vode, da dođu sebi, da  
23 ne bi pomrli od žeđi.

24 P: Kad ste stigli u Bratunac, gdje ste i kome predali ove zarobljenike?

25 O: Predao sam u... znači, pripadnicima Stanice javne bezbjednosti  
26  
27  
28  
29  
30

1 Bratunac. Znači, policiji civilnoj, kako mi to tamo kažemo. Oni su me sačekali  
2 na ulasku u školu. Sećam se baš tu jednog incidenta. Baš taj njihov policajac je  
3 slučajno opalio iz puške, i ranio mog vojnika i vozača autobusa.

4 P: Koje je to vrijeme...vrijeme dana bilo kada ste stigli u Bratunac, u  
5 odnosu na Vaš odlazak iz Nove Kasabe?

6 O: Pa, znači, to je bilo negdje oko 9.15h, 9.20h, pola deset, tako  
7 nešto. Znači, posle dva časa neka, znači, već je bio mrak.

8 P: Hoćete nam opisat' malo sam taj čin predaje? Kako je prošao?

9 O: Znači, ja sam bio na čelu kolone. Došao sam do kapije dvorišta  
10 osnovne škole. Tamo m... tamo su me sačekali, znači, bili su već tamo pripadnici  
11 te policije. Ja sam izašao iz BOV-a. Izašao je i taj policajac. Ja sam mu rekao  
12 da vodim... sprovodim ratne zarobljenike, a on kaže: "Znam, upućen sam, sve je  
13 OK." Samo, kao da sklonim ja BOV, da mogu... da može prvi autobus, znači i  
14 autobusi da krenu u... u... u... u dvorište škole.

15 P: Koliko ste se Vi zadržali tu?

16 O: Pa, mi smo se zadržali nekih... do pola sata. Znači, čisto da... da se  
17 sklonimo, da ovi prođu i ujedno, dok smo previli ovoga vojnika i vozača autobusa  
18 znači, jer je se desio taj ic... incident.

19 P: Jeste li bili dok je posljednji autobus, odnosno kamion sa  
20 zarobljenicima, ušao u krug škole?

21 O: Nisam, jer nisu svi ni ušli u krug dvorišta, znači, škole. Nisu ni  
22 mogli, to je bio manji prostor. Ja sam, znači, samo njemu predao to, previli smo  
23 vojnike. Pitao sam ga: "Jesam slobodan?" Ustvari, on je mene pitao: "Kol'ko  
24 ima?" Ja sam rekao: "Stvarno ne znam". On kaže: "Dobro, mi ćemo da ih  
25 prebojimo". "Jesam ja slobodan?" Kaže: "Šefe, slobodan si, možeš da ideš." I ja  
26 sam znači, opet bio na čelu kolone, na čelu te naše patrole, "Praga" za mnom i  
27 mi smo krenuli prema komandi... komandi u Novoj Kasabi.

28  
29  
30

1 P: Je li bilo nekih problema u povratku do Nove Kasabe?

2 O: Jeste. Negdje u okolini, sad ne znam tačno mesto, al' u okolini je  
3 Kravice, uletili smo baš u zasedu, ja i taj komandir posade sa p... sa "Pragom".  
4 Baš smo javil... uletili u jaku zasedu i jaku vatru. Jer, sećam se kad sam došao u  
5 komandu, ja sam ostao sa nekih pet-šest metaka samo u pušci. Znači, svu smo  
6 municiju ispucali.

7 P: Prema Vašim prethodnim odgovorima, to je već bila noć. Kako ste onda  
8 se kretali prema... tom komunikacijom, prema komandi, prema Novoj Kasabi?

9 O: Pa dok nismo upali u zasedu, kretali smo se pod svjetlima. Međutim,  
10 posle te zasede, pote... posle te razmene vatre, išli smo sa ugašenim svjetlima,  
11 ustvari pod ratnim svjetlima.

12 P: Kada ste stigli u sjedište svoje jedinice, da li ste o tome  
13 izvijestili svog komandanta Malinića?

14 O: Da, izvijestio sam ga o svemu - znači, o predaji zarobljenika, ujedno  
15 i o... o okršaju, znači, o toj zasedi - i, on mi je naredio da se popunim sa  
16 municijom i da nastavim, da se priključim poručniku Benaku koji je već  
17 sti...stigao sa vojnicima tu u... u... u... u komandu.

18 P: A, ko je poručnik Benak i znate li zašto je on došao u međuvremenu  
19 tu?

20 O: Poručnik Benak je b...bio komandir jedne čete naše Vojne policije,  
21 znači, tačnije čete oklopnih transportera. I, on je vjerovatno pre... komandant  
22 Malinić je zvao ga za pomoć, za popunu jedinice dole, pošto nas je bilo malo.

23 P: U toku današnjeg ispitivanja Vi ste spomenuli i dvojicu vojnika  
24 pripadnika UNPROFOR-a. Šta je bilo s njima, da li su oni i dalje bili u komandi  
25 i tu veče kad ste se Vi vratili?

26 O: Jeste. Ja sam, baš kad sam došao da podnesem izvještaj komandantu,

27

28

29

30

1 zatekô sam njih obojicu kod komandanta u kancelariji.

2 P: Gospodine Subotiću, pričali smo evo, o ovim važnim događajima. Vi ste  
3 na početku izjavili da je to bilo početkom jula. Možete li precizirati  
4 detaljnije taj datum?

5 O: Pa, to je bilo, znači, o...oko... od desetog do petnaestog, jer znam da  
6 je bila smena na dan pre. A smene su kod nas u bataljonu obično bile - znači  
7 smene starešina i odmori ti - oko desetog u mesecu. Znači, o... to je se desilo  
8 neka dva-tri dana posle... posle smene.

9 P: Vi ste dugo bili u bataljonu vojne policije. Rekli ste da je to bilo  
10 od dvije h... od 1992., pa do 1995., do 1996. Za ta... za to vrijeme, ko je bio  
11 komandant bataljona?

12 O: Komanda... znači za svo vreme koje sam ja proveo u bataljonu Vojne  
13 policije, znači - to je od decembra 1992. do januara f... ili februara 1997. - bio  
14 je komandant major Malinić Zoran.

15 P: A ko je bio njegov pretpostavljeni?

16 O: Bataljon je bio u sastavu, znači, 65. zaštitnog motorizovanog puka,  
17 čiji komandant je bio, isto tako, znači za svo vreme dok sam ja bio u toj  
18 jedinici, pukovnik Savčić Milomir.

19 P: Pored ovih dužnosti patrolne službe koju ste obavljali, Vi ste  
20 izjavili da ste vršili i obezbjeđenje objekata. Da li ste vršili obezbjeđenje  
21 Glavnog štaba, u ovom periodu od 1992. godine?

22 O: Da. To nam je bio prioritet. Zato je taj naš bataljon i postojao tu.  
23 Znači, prioritet nam je bilo obezbeđenje Glavnog štaba Vojske Republike Srpske,  
24 a ja sam ujedno u nekoliko navrata bio komandir obezbeđenja, znači, Glavnog  
25 štaba.

26 P: Da li ste poznavali pukovnika Ljubišu Bearu?

27

28

29

30

- 1 O: Da.
- 2 P: Da li ste, tog dana ili sutradan, vidjeli pukovnika Bearu u Novoj  
3 Kasabi?
- 4 O: Ne.
- 5 P: Koliko ste se Vi još zatekli u Novoj Kasabi /sic/? Jeste li ostali do  
6 kraja mjeseca?
- 7 O: Ne. Ja sam otišao sutradan, znači posle tih događaja, sutradan,  
8 negdje popodne, g... tri, čet'ri, pet časova, ne znam tačno. Molio sam komandanta  
9 za dopust.
- 10 P: Je li Vam komandant odobrio taj dopust?
- 11 O: Jeste, pošto sam ja tražio dopust... bio je godišnjica smrti, ustvari,  
12 pogibije moga brata. Trebao je i komandant da ide sa mnom. To je bio naš neki  
13 običaj, pošto je taj moj brat bio ujedno pripadanik bataljona kojeg /sic/ sam ja  
14 pripadao.
- 15 P: Kojeg je datuma trebalo da bude ta godišnjica, odnosno,  
16 obilježavanje?
- 17 O: Šesnaestog jula. Tad je rođendan moga brata.
- 18 P: Gospodine Subotiću, Vi ste dakle u poslijepodnevnim satima napustili  
19 Novu Kasabu. Recite mi, do tog dana, da li su se ovi... ova dvojica oficira  
20 UNPROFOR-a još uvijek nalazili u Novoj Kasabi, dok ste Vi bili tu?
- 21 O: Tih dvojica vojnika Ujedinjenih nacija... ja sam njih, znači poslije  
22 tih događaja, sutradan, dobio naređenje od komandanta da in /sic/ otpratim u  
23 jedno mesto kod Srebrenice - Potočari ja mislim da se zove - u njihovu tu bazu.
- 24 P: A zašto ste ih Vi pratili, odnosno bilo ko iz bataljona Vojne  
25 policije, ako su oni imali svoje vozilo, svoje naoružanje?
- 26 O: Oni su tražili obezbeđenje od nas -
- 27
- 28
- 29
- 30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Mitchell.

2 PREVODITELJICA: Mikrofon tužioca nije uključen, prevodioci ne čuju.

3 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Mi ne mislimo da je sugestivno,  
4 nastavite. Možete li odgovoriti na pitanje zašto je od Vas zatraženo da ih  
5 odvedete, kad su oni imali svoje vozilo, svoja oružja? I Vi ste baš pošli da  
6 odgovorite na pitanje kad je tužilac prekinuo sa prigovorom.

7 SVJEDOK: Oni su tražili, znači, obezbeđenje od nas jer... a... on...oni su  
8 smatrali da ne mogu da dođu do svoje baze, da nisu sigurni i d... zatražili su od  
9 mog komandanta - znači majora Malinića - obezbeđenje, neku patrolu od nas, što  
10 im je on i odobrio istu.

11 G. NIKOLIĆ:

12 P: Jeste li ih onda otpratili i do kog odredišta?

13 O: Jesmo. Oni su prvo hteli da idu sa svojim vozilom. Međutim, vozila im  
14 nisu bila blindirana, a bilo je još, znači bilo je voš... još pucanja po... po... po  
15 tom putu, po toj komunikaciji. I onda su odlučili da dobrovoljno ostave oružje i  
16 vozila a... i da idu sa našim, znači oklopnim tim BOV-om, transporterom.

17 P: Dakle, jeste li ih odvezli do odredišta do kojeg su tražili?

18 O: Da. T... odveli smo ih, znači tamo, odvukli smo in /sic/ do... do... do  
19 Potočara, do njihove baze.

20 P: Kojeg je to dana bilo u odnosu na prethodni događaj, i koliko je to  
21 sati bilo kad ste ih odvezli?

22 O: Znači, to je sutradan posle t... ovih događaja koje sam malopre pričao,  
23 a bilo je, znači, negde oko 11.00 - 12.00 sati, tako, popodne.

24 P: Na Vaš zahtjev komandant Malinić Vam je odobrio dopust. Kada ste  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 otišli iz jedinice?

2 O: Otišao sam znači, u popodnevnim časovima, jer mi je komandant rekao  
3 ako ne dođe poručnik Jevđević, koji treba da preuzme to ljudstvo s kojim sam ja  
4 komandovao, da neću moći ići. Međutim, poručnik Jevđević se pojavio negdje  
5 popodne oko 1.00 - 2.00 sata. On me je i odvuкао lično u grad Miliće, tamo.

6 SUDIJA KWON: [simultani prevod] Možete nastaviti.

7 G. NIKOLIĆ: Hvala, gospodine Subotiću. Ja nemam više pitanja. Časni  
8 Sude, ja sam završio.

9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam.

10 Gospodine Živanović, izvolite, imate riječ.

11 G. ŽIVANOVIĆ:[simultani prevod] Časni Sude, nemam pitanja za ovog  
12 svjedoka.

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Gospođo Nikolić, izvolite.

14 GĐA NIKOLIĆ: Hvala, nemamo pitanja za ovog svedoka.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam. Gospodine Lazareviću, Vi ste  
16 tražili deset minuta?

17 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Da, časni Sude, zatražio sam deset  
18 minuta, ali mislim da će trajati nešto duže.

19 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] U redu. Nema problema, osim ako neće  
20 biti mnogo duže. U tom slučaju, to može da utiče na vrijeme i mi ćemo tada imati  
21 mišljenje o tome /kako je prevedeno/.

22 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Nadam se da to neće biti potrebno.

23 Unakrsno ispituje g. Lazarević:

24 P: Dobar dan, gospodine Subotiću. Moje ime je Aleksandar Lazarević, i  
25 ja, zajedno sa mojim kolegama, branim pred ovim Tribunalom gospodina Ljubomira

26

27

28

29

30

1 Borovčanina. Ja ću Vam postaviti određeni... određeni broj pitanja u vezi onoga  
2 što ste svedočili. To su relativno jednostavna pitanja pa... ali ukoliko Vam,  
3 naravno, nešto od tih pitanja nije jasno, ovaj, slobodno mi to recite i ja ću  
4 onda preformulisati. Da li ste spremni da krenemo?

5 O: Da.

6 P: Hvala Vam lepo. Gospodine Subotiću, možete li mi reći koji ste čin  
7 imali 1994. godine?

8 O: Mlađeg vodnika.

9 P: A, da li ste taj isti čin imali i 1995. godine, ili ste u međuvremenu  
10 imali neko unapređenje?

11 O: Da li je 1995. ili 1996., ne znam, dobio sam čin vodnika.

12 P: U redu. Vi ste, danas već, o...odgovarajući na pitanja mog kolege  
13 Nikolića, rekli da ste u tom periodu, 1994. - 1995., u okviru 65. zaštitnog puka  
14 obavljali različite dužnosti. A, možete li mi reći, konkretno 1994. godine -  
15 januar mesec, februar - koje ste dužnosti tada konkretno obavljali, ako možete  
16 da se setite, u 65. puku?

17 O: Pa, ne znam tačno. Moguće da sam bio i upravnik vojničkog pritvora  
18 kod nas u jedinici. Znači, našeg internog pritvora, za naše pripadnike.

19 P: U redu. Hvala Vam. I, sad bih samo... vrlo kratko ćemo ovaj, proći kroz  
20 to. Ukoliko možemo da u sistemu *e-courta* - to će se Vama pojaviti na ekranu - da  
21 vidimo dokument 4D00538. Ovo su korice arhivske, pa bih Vas molio samo ako  
22 možemo da pogledamo sledeću stranu ovog dokumenta.

23 Dakle, gospodine Subotiću, možete videti da je to dokument koji u  
24 gornjem levom uglu ima pečat 65. zaštitnog motorizovanog puka - datum, prvi...  
25 19.01.1994. godine. I, ako vidite šta u ovom... da se... o...ovaj dokument se

26

27

28

29

30

1 dostavlja Glavnom štabu Vojske Republike Srpske, a radi se o dokumentu... o  
2 izveštaju praktično, o dužnostima starešina šes... 65. zaštitnog motorizovanog  
3 puka u Vojsci Republike Srpske. To vidite i sami, je l' tako, iz ovog dokumenta?

4 O: Da.

5 P: I, recite mi, da li ste imali prilike, možda, da ovaj dokument vidite  
6 ranije?

7 O: Ne sećam se. M...mislim da ne, ali ne sećam se. Nešto slično, gde sam  
8 potpisivao neko ja svoje postavljenje, ali ne verujem da je ovako bilo. Ne znam,  
9 ne sećam se. Nisam siguran.

10 P: U redu. Ako možemo samo da pređemo sad na poslednju stranu ovog  
11 dokumenta. To je strana koja nosi interni broj ERN 05298049. I videćete dole, na  
12 samom kraju dokumenta, vidi se: "Za komandanta, major Milomir Savčić", ali je  
13 potpis - očigledno da se tu ne radi o gospodinu Savčiću, već da je neko iz 65.  
14 puka potpisao za njega. Je l' tako?

15 O: Jeste, to je neko ko je zastupao komandanta kad je on bio odsutan, ko  
16 je ovlašten.

17 P: Sada bih Vas molio da obratimo pažnju na redni broj 41, na ovom  
18 dokumentu. I ovde vidite da se radi o licu po imenu Borovčanin Nikodin, po činu  
19 vodnik, obavljao poslove komandira 1. odeljenja u vođu za tehničko održavanje,  
20 ujedno rukovodilac MS - ja pretpostavljam da su to materijalna sredstva - u  
21 pozadinskoj četi. Je li tako?

22 O: Da.

23 P: Da li ste Vi lično poznavali gospodina Nikodina Borovčanina?  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 O: Ja mislim da jesam. Da... mislim da znam ko je.

2 P: I možete li mi reći, po Vašem najboljem sećanju, da li je gospodin  
3 Nikodin Borovčanin i 1995. godine, znači jula, bio pripadnik 65. zaštitnog  
4 motorizovanog puka?

5 O: Ja mislim da jeste.

6 P: Hvala Vam najlepše. Dok smo još, ovaj, na ovom dokumentu, naravno pod  
7 brojem 44 možete da vidite Vaše ime - Subotić Bojan, mlađi vodnik, upravnik  
8 pritvora u 65. zaštitnom motorizovanom puku. Samo mi to... možete li mi to  
9 potvrditi? Tako i stoji u ovom dokumentu.

10 I...izvinjavam se, morate samo reći odgovor u mikrofoni...

11 O: Da, da.

12 P: ...da bi to bilo... Hvala Vam lepo.

13 Sada bih hteo da pogledamo jedan drugi dokument. To je dokument 4D00539.  
14 Izgleda da ovaj dokument nije dospeo, još uvek, u sistem *e-courta*, tako da ću  
15 Vam dati kopiju, *hard copy* tog dokumenta, a već su kopije podeljene i ostalim  
16 učesnicima u ovom postupku.

17 Dakle, radi zapisnika, radi se o knjizi dnevnih zapovesti 65. motorizo...  
18 zaštitnog motorizovanog puka. I, strana koju Vi imate pred sobom nosi ERN broj  
19 06276263.

20 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Izvinjavam se, u transkriptu na stranci  
21 42, u retku 9 se kaže: "65. motorizovana...", a radi se o zaštitnom puku, a ne  
22 puku za detekciju, za otkrivanje.

23 [na B/H/S-u] A možda bi... možda bi, radi praćenja, mogli da stavimo jedan  
24 primerak ovog dokumenta na ELMO, uz asistenciju gospođe poslužitelja. Ah,  
25 izgleda da se on ipak, ovaj, pojavio u sistemu *e-courta*. A ne, o... a-ha. Možda  
26 bi...

27 [simultani prevod] Možda bi na grafoskop trebalo da se stavi verzija na  
28 B/H/S/-u, kako bi bila dostupna optuženome.

29

30

1 P: [na B/H/S-u] Dakle gospodine Subotiću, pogledajmo dnevnu zapovest,  
2 koja se nalazi sa leve strane ovog dokumenta. I vidite datum je, znači  
3 10.07.1995. godine, i u tač...čki 1., pod naslovom "Dežurstvo", znači, navode se  
4 vodnik Borovčanin Nikodin, njegov pomoćnik, vojnik Džombasov Jugoslav. Možete li  
5 to da vidite?

6 O: Da.

7 P: I, oni su određeni da budu dežurni za... i... u... jed... i 11.07.1995.  
8 godine, na osnovu ovog... na osnovu ove dnevne zapovesti. Je li tako?

9 O: Da. Negde do 8.00h - 9.00h ujutru, tako.

10 P: Hvala Vam lepo. Vidite, tokom obavljanja poslova dežurnog  
11 operativnog, da li lice koje je d... *de facto* dežurni-operativni, ima pristup po  
12 sredstvima komunikacije, sa drugim jedinicama, u okviru VRS?

13 O: Mislite na... drugih jedinica puka ili uopšte jedinica Vojske Republike  
14 Srpske?

15 P: I puka i drugih jedinica.

16 O: Samo sa jedinicama, nekim ok... jidini... od jedinica puka, a sa ovim  
17 ostalim jedinicama - ne.

18 P: Dobro. I samo još jedno pitanje, ako Vam je poznato, naravno. Recite  
19 mi, da li je osim ovog gospodina Nikodina Borovčanina, bilo još lica sa istim  
20 prezimenom - dakle, Borovčanin - u 65. zaštitnom motorizovanom puku? Pri tome ne  
21 mislim samo na oficirski i podoficirski kadar, nego i na vojnike. Po Vašem  
22 najboljem sećanju.

23 O: Pa bilo je. Sećam se i vojnika i civilnih lica, mislim radnika u  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 vojsci. Pretežno su bili po... po... po tim pozadimskim... pozadinskim jedinicama.  
2 Znači, da l' su bili kuvari, vozači ili... znači što se tiče konkretno našeg 65.  
3 zaštitnog motorizovanog puka. Ne znam im tačna imena, ali likom mogu da se  
4 setim.

5 P: Dobro. Hvala Vam najbolje. Mislim da nam ovaj dokument više neće biti  
6 pro... potreban.

7 Sada bih hteo da pređem na jednu drugu temu.

8 Dakle, Vi ste danas tokom svedočenja govorili o tome kako je general  
9 Mladić došao u Novu Kasabu, održao govor na fudbalskom terenu, i da su nakon  
10 toga počeli da dolaze autobusi. Ako sam ja Vas dobro shvatio, praktično general  
11 Mladić je bio taj koji je izdao naređenje da se organizuje transport iz Nove  
12 Kasabe u Bratunac. Je li tako?

13 O: Jeste. Znači, konkretno za obezbeđenje tog... za s...sprovođenje ratnih  
14 zarobljenika, on je nama izdao naređenje, a ujedno, kol'ko sam ja mogao da  
15 s'vatim, on... on će taj biti koji će izdati naređenje i to organizovati, da se  
16 transportuju tamo.

17 P: Da. I, je li general Mladić bio taj koji je rekao da se to... da se ti  
18 zarobljenici prebace u školu, baš "Vuk Karadžić", u Bratuncu?

19 O: Mmmm - da.

20 P: I takođe je bio, znači, general Mladić taj koji Vam je rekao da ih  
21 predate, kao što ste rekli, civilnim vlastima u Bratuncu, odnosno civilnoj  
22 policiji? Je l' to takođe iz... Mladić rekao tada?

23 O: Jeste. Moj komandant ga je baš pitao: "Kome da predam ovolike ljude?"  
24 Kom... a on je rekao ne... n... n... : "Biće sve uvezano, predaćeš in /sic/ Stanici  
25 javne bezbednosti Bratunac." Znači, policiji Bratunac.

26

27

28

29

30

1 P: Tokom Vašeg svedočenja danas, obratio sam pažnju na jedan detalj.  
2 Rekli ste da su popisivani zarobljenici koji su u todn /sic/ trenutku bili u  
3 Novoj Kasabi. Da li znate je l' napravljen spisak bio, zarobljenika?

4 O: Onoliko kol'ko sam ja primetio, znači kad sam se vraćao sa jednom  
5 grupom zarobljenih, zatekao sam starijeg vodnika Januševića, a to jeste u skladu  
6 sa pravilom službe Vojne policije, znači, da se svi ratni zarobljenici, znači  
7 uzmu lični podaci, to... oni su popisivani. Ja, kol'ko se sećam, spiskovi su neki  
8 bili. Kome su predati i šta je to se desilo - stvarno ne znam.

9 P: Ja se izvinjavam, samo dok ovaj Vaš odgovor uđe u zapisnik, moramo  
10 malo da pravimo pauzu između pitanja i odgovora. Za sada napredujemo dosta  
11 dobro, ali samo da Vas ponovno upozorim.

12 Dakle, ako sam ja shvatio Vaše svedočenje dobro. Vi ste, praktično,  
13 organizovali obezbeđenje tog konvoja, je l' tako?

14 O: Jeste. Znači, komandant major Malinić i ja.

15 P: U redu. I u tom praćenju konvoja Vi ste bili, praktično, lice s...  
16 odnosno oficir sa najvišim činom. Ovo ostalo su bili sve vojnici, je l' tako?

17 O: Jeste. Znači u BOV-u sam bio ja najjači sa činom. Za mnom na "Prazi"  
18 /sic/ je bio komandir posade, stariji, sa činom, ali on nije bio u sastavu Vojne  
19 policije. On je bio u sastavu lakog artiljerijskog divizionu protiv-vazdušne  
20 odbrane, to je sa tom "Pragom".

21 P: Dakle, ta "Praga" nije bila iz 65. zaštitnog puka, je l' tako?

22 O: Ne. "Praga" je bila iz 65. zaštitnog puka.

23 P: Ah, izvinjavam se. Možda sam ja pogrešno shvatio Vaš odgovor. I, u  
24 svakom slučaju, iz Vašeg odgovora z... na prethodno pitanje, shvatio sam da Vi,

25

26

27

28

29

30

1 znači, niste sa sobom poneli spiskove zarobljenika kada ste krenuli iz Kasabe u  
2 Bratunac?

3 O: Ne. Ja se baš toga dobro sećam da sam tražio od komandanta te  
4 spiskove, međutim komandant je rekô da će, kao, službeno poslati policiji.

5 P: U redu. Da li je Vama rečeno da zarobljenike treba da predate zapravo  
6 Vojnoj policiji Bratunačke brigade, kada budete došli do Bratunca, do škole? Da  
7 li Vam je takvo možda nešto rečeno?

8 O: Ne. Baš, znači, čuo sam naređenje generala Mladića, a ujedno i  
9 komandant major Malinić je bio tu koji može to da posvedoči, da je general  
10 naredio baš isključivo da se preda policiji, koji su nas ujedno i dočekali tamo.

11 P: U redu. A, samo jedno pitanje, mada ste već govorili o tome. Ovaj, u  
12 to vreme Vaš komandant je bio, tada potpukovnik kol'ko se ja sećam, Milomir  
13 Savčić. Možete mi to potvrditi? U vreme tih događaja.

14 O: Ja mislim da jeste potpukovnik - mislim.

15 P: U svakom sluč -

16 O: Mislim.

17 P: U svakom slučaju, Milomir Savčić je bio komandant 65. zaštitnog  
18 motorizovanog puka, je l' tako?

19 O: Da.

20 P: Da li znate, možda, da je gospodin Savčić dao izjavu tužiocima Haškog  
21 tribunala, 17.10.2005. godine?

22 O: Nije mi poznato.

23 P: Možemo li sada u sistemu *e-courta* da vidimo dokument 1D00196, i to  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 stranu 57 na B/H/S/-u, i stranu 37 na engleskom jeziku?

2 Vidite, gospodine, ovo je strana - sa Vaše desne strane - ovo je strana  
3 57, izjave koju je general Savčić dao istražiteljima Haškog tribunala. I moli...  
4 hteo bih sad da obratite pažnju na rečenicu, negde otprilike druga polovina  
5 strane, počinje sa "Da, da, da...". Možete li da pročitate šta tu piše?

6 O: Sa leve ili sa desne strane?

7 P: Sa... sa desne strane, na Vašem ekranu. Znači mog... krenite odavde - od  
8 obezbeđ... evo vidite dve s... rečen... dve... d... pitanje počinje, znači, malo više  
9 gore. "Obezbeđivao, znači, tih... tih ovaj nek... što je bilo te vojne policije, da  
10 je pratilo taj konvoj. Znači, Mladić je došao s autobusima, kamionima i šta ja  
11 znam čime, ne znam."

12 O: Je li da čitam ja?

13 P: Ne morate naglas, pročitatje za sebe. Dakle, jeste imali prilike sad  
14 da pročitate ovu... ceo ovaj paragraf koji... koji počinje sa "Da, da, da..."?  
15 Očigledno da iz njega piš... da... da iz njega proizlazi da su zarobljenici bili  
16 predati Vojnoj policiji Bratunačke brigade, i tu je dodato još, znači,  
17 "teritorijalna nadležnost". Vidite da to kaže gospodin Savčić u svojoj izjavi  
18 haškim tužiocima?

19 O: Vidim šta kaže, ali ja znam kome sam predao. Znači, baš se sećam  
20 incidenta kad je policajac ranio mog vojnika i vozača autobusa. Baš taj  
21 policajac koji je preuzimao te zarobljenike.

22 P: U redu. Znači, Vi ostajete kod onoga što ste danas rekli?

23 O: Da.

24 P: Gospodine, ja sam danas slušao Vaše svedočenje, a obzirom da smo od  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 Odbrane pukovnika Beare dobili beleške sa priprema za Vaše svedočenje - dosta  
2 detaljne - i primetio sam tamo jedan navod koji danas niste ponovili, pa samo da  
3 to... da Vam to predočim. Vi ste tada Odbrani gospodina Beare, u pripremi za Vaše  
4 svedočenje, rekli da ste ih predali - zarobljenike, naravno - u Bratuncu,  
5 civilnom policajcu sa činom poručnika. Recite mi, da li je to tačno?

6 O: Č... obilježen činom nije bio, al' mi se predstavio kao poručnik.

7 P: A-ha. A, recite mi, on sigurno nije rekao: "Ja sam poručnik.", i na  
8 tome se završilo. Da li Vam je rekao svoje ime i prezime?

9 O: Jeste prezime, ali se ja ne sećam.

10 P: Ne sećate se, znači, ni imena ni prezimena tog lika?

11 O: Ne. Tad sam ga prvi put i zadnji put u životu video.

12 P: A, možete li ga opisati možda, po najboljem Vašem sećanju, kol'ko je  
13 visok, kojih godina?

14 O: Bio je dosta visok, znači, krupan, markantan čovek. Znam da je bio  
15 crn - crnu kosu je imao. Ali je baš bio - š...što bi naš narod rekao - vredan  
16 čovek. Baš krupan čovek.

17 P: A, uniforma koju je imao? Možete li to reći kakva je bila?

18 O: Imao je, znači, plavu maskirnu... plavu maskirnu uniformu, baš što je  
19 nosila policija koja je radila po stanicama, po mestima.

20 P: A, da li z... a št... kako... kakva je situacija sa drugom dvojicom  
21 policajaca? Rekli ste da je bio on i da su bila još dva policajca? Je l' su i  
22 oni imali iste uniforme, ili različite?

23 O: Ti koji su me, znači, dočekali sa službenim vozilom, oni su imali  
24 iste. A oko škole je, znači, je bilo isto tako, i sa istim uniformama, dosta  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 policajaca, al' bilo je dosta i građana. Znači, građana obučene u vojničke  
2 uniforme /sic/ - neko pantalone, neko jaknu, kako ko.

3 P: A, te uniforme su bile iz jednog dela ili iz dva dela? Naravno,  
4 mislim na policijske uniforme o kojima smo govorili.

5 O: Ja mislim, znači, ja mislim da su bile iz dva dela. S p...prsluci oni  
6 njihovi plavi, maskirni, policijski.

7 P: Da li su na sebi nosili nekakve oznake?

8 O: Samo "policija".

9 P: I, Vi ste rekli da niste videli, znači, čin tog policajca, ali da Vam  
10 se on predstavio kao poručnik po činu. Je l' tako?

11 O: Da.

12 P: Gospodine Subotiću, ako Vam kažem da, u julu 1995. godine, u policiji  
13 Republike Srpske uopšte nisu postojali činovi, i da su oni uvedeni tek negde u  
14 novembru te godine, da li bi Vam to nešto značilo u smislu Vašeg svedočenja? Da  
15 li bi i dalje ostali pri ovome što govorite?

16 O: Da. Pošto ja znam za to. Jer, pre tog vremena su imali činove i  
17 zvanja, i kako je ko ostajô, tako je se i predstavio. Ja stvarno ne znam da li  
18 je on mene lagao, da l' ne. On je meni rekao: "poručnik policije Bratunac", i  
19 rekao mi je prezime, al' se ne sjećam prezimena.

20 P: U redu. Gospodine Subotiću, pred ovim Tribunalom bilo je svedočenja  
21 da je ustvari Vojna policija Bratunačke brigade obezbeđivala zatvorenike u  
22 Osnovnoj školi "Vuk Stefanović-Karadžić" u Bratuncu. I radi - da kažem -  
23 praćenja onog što ja govorim, ja bih mojim kolegama skrenuo pažnju na  
24 transkripte u ovom konkretno predmetu, od 9.11.2006. godine, i to strane 3805,  
25 3836 i 3909. Zatim, takođe, na predmet *Blagojević, Jokić*, strane 5732 i 5733.  
26 Ova svedočenja dolaze, dakle, direktno, od pripadnika Vojne policije Bratunačke

27

28

29

30

1 brigade, kao i od oficira Bratunačke brigade, i svi oni kažu da je Vojna  
2 policija Bratunačke brigade bila ta koja je obezbeđivala školu "Vuk Karadžić".  
3 Da li to što sam Vam sad predočio utiče na to da i dalje tvrdite da je civilna  
4 policija bila ta koja je obezbeđivala školu?

5 O: Ja ne znam ko je obezbeđivao školu i k... u kom vremenskom periodu. Ja  
6 samo znam kome sam predao ratne zarobljenike. Znači, moguće je da je Vojna  
7 policija obezbeđivala školu ili neke obekte /sic/ već - nadležnost njihovu ne  
8 poznajem tamo - ali ja sam predao zarobljenike civilnoj policiji. Znači, patroli  
9 sa službenim vozilom koja je bila pod rotacijom. Znači, plavom sv... plavim  
10 svjetlom, jer je već bila noć.

11 P: U redu. Hvala Vam lepo.

12 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Ja više nemam pitanja.

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam, gospodine Lazareviću.

14 Gospođo Fauveau?

15 GĐA FAUVEAU: [simultani prevod] Nemam pitanja, časni Sude.

16 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Gospodine Krgoviću? Hvala.

17 Unakrsno ispituje g. Krgović:

18 P: Dobar dan, gospodine Subotiću. Dobar dan, časni Sude.

19 Gospodine Subotiću, moje ime je Dragan Krgović. U ime Odbrane generala  
20 Gvere, ja ću Vam postaviti nekoliko pitanja vezano za Vaše današnje svedočenje.  
21 Gospodine Subotiću -

22 PREVODITELJICA: Predsedavajući sudija nije uključio mikrofون.

23 Predsedavajući sudija nije uključio mikrofон.

24 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Prevodioci Vas nisu mogli da čuju,  
25 gospodine Krgoviću.

26

27

28

29

30

1 G. KRGOVIĆ: [simultani prevod] Promeniću položaj. Je li je sad bolje?

2 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Predlažem da uključite drugi mikrofون.

3 Pokušavajte da ga podignete što više možete, jer izgleda da je poteškoća  
4 u tome. Suviše ste visoki.

5 G. KRGOVIĆ:

6 P: Gospodine Subotiću, ovde, kada ste svedočili... mislim kada ste  
7 govorili... pitao Vas je moj uvaženi kolega Nikolić o danu ka...kada se desi... su se  
8 desili ovi događaji koje ste Vi opisali. Vi ste rekli da je to bilo dva ili tri  
9 dana posle smene, a među stranama i ovde pred ovim Sudom je nesporno da ti  
10 događaji, o kojima ste Vi govorili, da su se desili 13. jula 1995. godine. Pa,  
11 da li prihvatate da je to bilo tog dana, po Vašem najboljem sećanju?

12 O: Da.

13 P: Odgovarajući na pitanje /nečujno/ Vi ste govorili o događajima i o  
14 merama koje ste preduzeli. Pa Vas pitam, pre susreta sa kolonom 28. divizije,  
15 tog jutra 13. jula 1995., da li ste dobili Vi ili Vaš komandant neko specifično  
16 naređenje koje se odnosilo na prolazak muslimanske kolone, ili je Vaša akcija  
17 koju ste opisali bila spontana i rezultat samog prolaska te kolone?

18 O: Nismo imali nikakvo naređenje - barem ja. Znači, za komandanta  
19 Malinića ne tvrdim, al' on meni nije izdao nikakvo naređenje da pojačam, znači,

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 patrolu il' nešto. I, znači ta naša reakcija je bila spontana, jer znam da su se  
2 /sic/ desila smena i ljudi su otpušteni kući. Znači, bilo šta da je nešto što ja  
3 verujem planirano, ne bi ljudi išli kući, znači ne bi bila smena.

4 P: I tog dana, 13. jula, Vi i Vaš komandant - koliko je Vama poznato -  
5 niste dobili nikakvo specifično naređenje od pretpostavljene komande, vezano za  
6 način postupaka kako da postavite Vaše linije i konkretno za Vaše ponašanje,  
7 kako da se ponašate u toj situaciji?

8 O: Ne. Barem ja ne.

9 P: Do kog vremena je glavnina ovih muslimanskim vojnika bila smeštena na  
10 stadionu u Novoj Kasabi, otprilike orijentaciono, da li je to bilo, Vi ste rekli  
11 negde do podne da je bilo negde 400 do 500, do 12.00 sati, a ostatak otprilike,  
12 do kog vremena su ti vojnici smešteni na stadion u Novoj Kasabi?

13 O: Smešteni su, znači, sve dok nismo krenuli u kolonu za Bratunac. Znači,  
14 tuj /sic/ su dovođeni i smeštani. Znači, to je negdje oko 7, pola osam časova,  
15 uveče.

16 P: I, ni do tog vremena, niste bili obavešteni od strane komandanta  
17 Malinića o postojanju bilo kakvog konkretnog naređenja vezanog za prolazak  
18 muslimanske kolone?

19 O: Ne. Znači, konkretnog naređenja nije bilo. Bili smo obojica tu, znači,  
20 bili smo na stadionu, u komandi. Jednostavno, iskreno rečeno, nismo se ni mi  
21 snalazili, nismo znali šta se dešava. Tek smo od zarobljenika saznali da je to u  
22 pitanju brigada, divizija, već šta.

23 P: Gospodine Subotiću, da li ste Vi u tom periodu postavili neki *check*  
24 *point* na putu i da li ste kontrolisali put između, taj koji vodi između Zvornika  
25 i Bratunca, tu u Novoj Kasabi? Da li ste imali kontrolu nad tim putem?

26 O: Jeste. To je trebalo da bude redovna, znači, moja patrola, a ujedno i

27

28

29

30

1 kontrola saobraćaja, mešovita, sa znači, civilnom policijom Stanice javne  
2 bezbednosti Milići. Međutim, kad je počelo ono ujutru, ti događaji i sve, ja  
3 jesam izmestio vojnika koji je bio na prijavnici, znači, na ulasku u komandu,  
4 izmestio sam ga gore na put, da ujedno zaustavlja saobraćaj i vraća vozila, al'  
5 dole je... dole je... au... dole je put pod vatrom. Nije se moglo prolaziti. Ujedno je  
6 i vršio kontrolu.

7 P: I Vi ste, pretpostavljam, bili obavešteni o svim licima koja su tog  
8 dana prošli i koja su došla u Novu Kasabu i videla zarobljenike, i imali su  
9 pristup zarobljenicima?

10 O: Što se tiče vojske i policije - da.

11 P: Jeste li... gospodine Subotiću, je li poznajete generala Gveru?

12 O: Da.

13 P: Tog dana u Novoj Kasabi, kada su došli ovi novinari, ova ekipa  
14 novinara, da li ste vidjeli generala Gveru među njima?

15 O: Ne.

16 P: I sem generala Mladića, kol'ko ste rekli, nijedan od viših oficira tog  
17 dana se nije pojavio u Novoj Kasabi. Je li to tačno?

18 O: Da.

19 P: Gospodine Subotiću, sem... Vi ste opisali redovne dužnosti, patroliranje  
20 Vojne policije, obezbeđenje Glavnog štaba. Da li ste nekada pratili, kao  
21 pripadnik 65. zaštitnog puka, oficire iz Glavnog štaba kada bi išli na liniju  
22 fronta ili u... na neke sastanke koji su bili skupčani sa n... sa rizicima?

23 O: Da, to mi je bila specijalnost ujedno u jedinici, protiv-teroristička  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 obuka.

2 P: U... vršeći te poslove, da li ste ikada pratili i generala Gveru?

3 O: Da, nekoliko puta.

4 P: Pretpostavljam, pre ovih događaja u julu 1995.?

5 O: Da.

6 P: Možete li mi reći kako ste išli? Jeste išli sa njim u kolima, ili ste  
7 išli u kolima iza, u pratnji generala?

8 O: U kolima sa... sa njim.

9 P: Da li se sećate možda nekog specifičnog puta u tom nekom periodu od,  
10 recimo, aprila pa do juna 1995.? Da li ste ga negde pratili?

11 O: Da. Mislim da dâ. U... uj... u Banja Luku, neka skupština je u pitanju  
12 bila. Znam da su bile neke pretnje prema generalu od strane, ja mislim,  
13 Karadžića il' tako nešto.

14 P: Da li se sećate vozila kojim ste se vozili tada, kad ste išli sa  
15 gene...generalom, tipa i boje vozila?

16 O: Nešto zelenkasto. Da li je "Opel" ili ren...ren... "Renault" - "Reno",  
17 tako nešto. Z... uglavnom, zelenkasta neka boja, a tačan tip se ne sjećam. Ja  
18 mislim da je ili "Opel" ili "Reno". Tako nešto.

19 P: Da li ste ikada videli generala Gvera da se vozi crnim automobilom  
20 nekim? Je l' on ikada imô crni automobil?

21 O: Ne. Ne sećam se, ne.

22 P: Hvala Vam, gospodine Subotiću.

23 G. KRGOVIĆ: Ja nemam više pitanja, časni Sude.

24 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Sarapa?

25 G. SARAPA: [simultani prevod] Nemam pitanja.

26

27

28

29

30

1 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Gospodine Mitchell.  
2 Unakrsno ispituje g. Mitchell:  
3 [Tužilac ispituje putem prevodioca]  
4 G. MITCHELL: [simultani prevod] Hvala, časnih Sude.  
5 P: Dobar dan, gospodine Subotiću.  
6 O: Dobar dan.  
7 P: Ja se zovem Christopher Mitchell. Postaviću Vam nekoliko pitanja u ime  
8 Tužilaštva, a u vezi sa Vašim današnjim iskazom.  
9 Želeo bih da počnem tako što ću Vam postaviti nekoliko pitanja u vezi sa  
10 strukturom 65. zaštitnog motorizovanog puka. Rekli ste nam da je u julu 1995.  
11 godine, komandant 65. zaštitnog puka bio potpukovnik Savčić. Je li to tačno?  
12 O: Da.  
13 P: A komandant bataljona Vojne policije je bio major Zoran Malinić. Je li  
14 to tačno?  
15 O: Da.  
16 P: Njegov nadimak je bio Zoka. Je li to tačno?  
17 O: Da.  
18 P: Zamenik komandanta bataljona Vojne policije bio je Aleksandar Lučić.  
19 Je li tako?  
20 O: Da.  
21 P: U redu. A komandant prve čete Vojne policije bio je Marinko Jevčević?  
22 PREVODITELJICA: Ako je prevodilac dobro razabrao izgovor.  
23 P: Je li tačno?  
24 O: Marinko Jevđević je bio komandir protiv-terorističke čete.  
25 P: U redu. Jevđević se vratio u Novu Kasabu iz Sarajeva, 14. jula. Je li  
26 to tačno?  
27  
28  
29  
30

1 O: Da. Sutradan posle tih događaja kad je on došao, ja sam otišao. Da,  
2 da.

3 P: U redu. Ali, na dan kada su vođene borbe, trinaestog, drugi oficiri -  
4 major Malinić, Aleksandar Lučić - oni su bili u području Nove Kasabe, zar ne?

5 O: Za komandanta Malinića se sećam, a za Lučića baš i ne. Moguće da je i  
6 on bio tada. Jer obično zamenik i komandant nisu na istom mestu. Znači, jedan je  
7 na odmoru, jedan je... moguće, moguće da je bio. Ne znam.

8 P: Dobro. Želeo bih sada da ovlaš pogledamo 3621, po spisku 65ter. U  
9 pitanju je stranica 12 u verziji na engleskom, a strana 11 u verziji na B/H/S/-  
10 u. Ovo je razgovor koji je vođen sa Zoranom Malinićem, u decembru 2005. godine,  
11 i želeo bih samo da Vam pročitam jedan manji deo. On govori o 12. julu, kada je  
12 dobio informaciju od generala Živanovića u vezi sa dolaskom kolone. I on kaže,  
13 on govori kakve mere može da preduzme, s obzirom na broj vojnika kojima  
14 raspolaže, i kaže sledeće:

15 "Mislim da smo tokom te večeri pozvali starešine i neke vojnike koji su  
16 ranije poslati kući. Jedini vojnik koji je bio u blizini mesta gde smo se mi  
17 nalazili, sećam se dvojice starešina, jedan od njih je bio moj zamenik, on je  
18 već bio na dopustu. On nije bio tu dvanaestog, a vratio se... tako da nije mogao...  
19 nije mogao biti dvanaestog jer se tada vratio, pa nije mogao da bude sa nama."

20 Dakle, Zoran Malinić kaže da se Aleksandar Lučić vratio 12. juna, kako bi  
21 se pridružio jedinici u Novoj Kasabi. Je li to tačno?

22 O: M...moguće da je se on trinaestog vratio, jer on je od dvanaestog bio na  
23 odsustvu, jer znam da komandant i zamenik nisu isto. Ali ne ulazim u to. Moguće,  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 sve je moguće. Ja ga d... nisam video dvanaestog. Trinaestog, ja mislim da je bio,  
2 ali nisam siguran.

3 P: Dobro. Koji ste Vi čin imali, u julu 1995. godine?

4 O: Čin mlađeg vodnika.

5 P: Dobro. A, koliko je ljudi bilo u Vašoj jedinici?

6 O: A... b... šest ljudi.

7 P: Da li ste dobili neka pojačanja tokom tog dana, tokom trinaestoga, dok  
8 su se vodile borbe?

9 O: Da. Došlo je uveče, znači, poručnik Benak sa... sa... mislim dva oklopna  
10 transportera, i sa tridesetak ljudi. Tako nešto.

11 P: No, tokom tog dana, bili ste Vi i Vaših šestorica ljudi?

12 O: Da, ja sam imao šest ljudi, al' taj dan je bilo pet. Jedan mi je bio  
13 vojnik na dopustu.

14 P: Dobro. Nestajalo Vam je municije?

15 O: Da.

16 P: Vi izjavljujete da Vi i petorica vojnika, sa ograničenom količinom  
17 naoružanja, da ste uhapsili stotine i stotine muslimana duž puta prema Novoj  
18 Kasabi?

19 O: Mi nismo njih hapsili. Oni su se nama predavali. Hapšenje je nešto  
20 drugo.

21 P: Dobro. Vi ste nam rekli da je put bio pod vatrom cijeloga dana. Da li  
22 je to tačno?

23 O: Da.

24 P: Uprkos tome što je bio pod vatrom i iako ste imali tako ograničene  
25 resurse, rekli ste nam da ste uzeli dvojicu vojnika i da ste s njima otišli u  
26  
27  
28  
29  
30

1 šumu, zato što ste čuli da tamo ima još Muslimana. Da li je to tačno?

2 O: Pa nema razloga da 200-300 ljudi koji mi kaže /sic/ jednu stvar, da im  
3 ne verujem. Da ne znam na kojoj su strani.

4 P: Dobro. 28. augusta ove godine, mi smo dobili primjerak izjave koju ste  
5 Vi dali timu Odbrane optuženog Beare. Htio bih da Vam pročitam dio te izjave,  
6 ako mogu. Molim da se primjerak ove izjave stavi na grafoskop.

7 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da, gospodine Nikolić. Izvolite.

8 G. NIKOLIĆ: Ne radi se ni o kakvoj izjavi, već izvještaju - *proofing*.

9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam.

10 G. MITCHELL: [simultani prevod]

11 P: Sad ću pročitati šta ste Vi rekli Odbrani optuženog Beare.

12 "Svjedoci na..." -

13 PREVODITELJICA: Prevodioci napominju da nemaju original bilježaka, tako  
14 da prevode ono što govori tužilac.

15 P: "Svjedok je doveo nekoliko zatvorenika, pokazao im gdje su ostali  
16 Muslimani, zatim se vratio tamo gdje je bilo ubijeno mnogo Muslimana u  
17 međusobnim borbama, a jedan Musliman je bio obješen."

18 U Vašoj izjavi Vi kažete da je bilo nekoliko Muslimana koji su poginuli  
19 tokom borbe. Da li je to tačno? Radilo se o uzajamnim borbama.

20 O: Ja kad sam pričao gore, znači, kad sam otišao sa dvojicom muslimanskih  
21 zarobljenika gore gde su me oni odveli, to je bio njihov međusobni okršaj.  
22 Znači, bilo je gore pre...preko 500 mrtvih ljudi.

23 P: Upravo to me i zanima, gospodine. Vi ste Odbrani optuženog Beare  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 rekli da je u tom okršaju poginulo mnogo ljudi, a danas čujemo da Vi kažete da  
2 je bilo 500 leševa. Da li ste Vi rekli Odbrani optuženog Beare da je tamo bilo  
3 500 leševa?

4 O: Pa, ne znam. Ne sećam se šta smo razgovarali. Ja, onog dana šta sam  
5 izjavio, znači toga se sećam dobro. Kad sam otišao gore, na dva-tri mesta, znači  
6 koje sam ja obišao, oko 500 leševa je bilo. Znači, bilo samoubojstava, pucanja u  
7 glavu, samoubojstava bombom, vidio sam te rane nepravilnog oblika, čak sam vidio  
8 tog, baš ostala mi je ta scena u sećanju, tog dečka koji se obesio o kanap, o  
9 pušku.

10 P: O tome bih Vas želio pitati. Vi kažete da je bio obješen jedan  
11 Musliman - u toj izjavi ste rekli - a danas kažete da su se neki ljudi objesili.  
12 Da li se sjećate da ste to rekli?

13 O: Ja, prvo, nisam davô nikom izjavu. Ja ne znam, ovaj, ja sam... jesam  
14 razgovarao sa Odbranom i oni jesu hvatali neke beleške. Možda oni nisu dobro h...  
15 uhvatili belešku, što sam ja rekao. Ja sam danas izjavio, znači, da sam video  
16 jednog obešenog.

17 P: Ranije ste, tokom današnjeg dana, izjavili da ste "Pragu" sa posadom  
18 stavili na opasnom dijelu puta, pored Nove Kasabe. Da li se sjećate da ste to  
19 izjavili?

20 O: "Pragu", koliko se ja sećam, danas sam samo spominjao na... na začelju  
21 kolone, prilikom sprovođenja zatvorenika.

22 G. MITCHELL: [simultani prevod] Molim Vas, časni Sude, za trenutak  
23 strpljenja.

24 P: Gospodine, sada bih prešao na jednu drugu temu i želio bih Vam  
25 postaviti neka pitanja o zatvorenicima koji su bili na stadionu u Novoj Kasabi,  
26 13. jula. Vi ste izjavili, kada ste prvi puta došli na stadion da je na njemu

27  
28  
29  
30

1 bilo negdje otprilike oko 500 zarobljenika. Da li je to tačno?

2 O: Ne. J...ja prvi put kad sam došao na stadion nije bio nijedan  
3 zarobljenik, to je bilo rano ujutru. Prva grupa je se predala, od nekih  
4 petnaestak pripadnika njihovih, a druga grupa je se predala meni, znači od 200-  
5 300 zarobljenika, i tada sam in /sic/ ja prvi put odveo na stadion.

6 P: Dobro. Dakle, negdje kasnije tokom prijepodneva, tih 500 ljudi su bili  
7 na stadionu.

8 O: Oko podneva. Znači, oko 12.00, jedan sat - 13.00 časova, bilo je oko  
9 500 ljudi skupljeno. Tako nešto.

10 P: Mi imamo dokaze, imali smo svjedočenja, prema kojima je negdje do  
11 14.00 sati, na stadionu u Novoj Kasabi bilo preko 1.000 zarobljenika. Da li Vam  
12 to pomaže da se sjetite, kada je to bilo da ste Vi na stadionu vidjeli 500  
13 ljudi?

14 O: Pa ne znam baš da li je bilo 1.400 ljudi, ja znam što se ja sećam, da  
15 je svega zarobljenika bilo oko 1.000, možda 1.100, 1.200 ljudi, ne znam. Ali  
16 1.400 to je malo velika cifra. A 500 ljudi na stadionu je bilo, znači, negdje  
17 oko 11.30 h - 12.00 h, 12.30 h - 13.00 h. Stvarno, nezahvalno je tvrditi tačno...  
18 t...tačno vreme.

19 P: Da rezimiramo; 13. jula, neko vreme ste proveli na stadionu u Novoj  
20 Kasabi, a proveli ste mnogo vremena patrolirajući na putu. U jednom trenutku ste  
21 otišli u Miliće da uzmete hljeb, a kasnije, tokom poslijepodneva, povelili ste  
22 konvoj prema Bratuncu, konvoj autobusa. Je li to tačno?

23 O: Da.

24 P: Onda je tačno reći da ste se toga dana dosta kretali. Da li je to  
25 tačno?

26

27

28

29

30

1 O: Da.

2 P: Ja imam još par pitanja o jednoj drugoj temi. Rekli ste nam da ste  
3 vidjeli dva vojnika Ujedinjenih nacija u Vašoj komandi, tog prijepodneva. Da li  
4 je to tačno?

5 O: Da.

6 P: Da li ste vidjeli samo dvojicu vojnika, ili ste vidjeli još neke  
7 vojnike Ujedinjenih nacija?

8 O: Toga jutra su bila dvojica, a na dan pre, ja mislim tako - na dan il'  
9 dva, ja mislim na dan - bilo je tu više vojnika Ujedinjenih nacija. Oni su nešto  
10 odlazili-dolazili, tražili su neko obezbeđenje, kol'ko se ja sećam. Uglavnom,  
11 taj dan, trinaestog, je bilo dvojica.

12 P: Tokom toga dana da li ste, u bilo kojem trenutku, vidjeli vojnike  
13 Ujedinjenih nacija na oklopnim vozilima Ujedinjenih nacija ili na BOV-ovima, a  
14 da je u njima bilo srpskih vojnika?

15 O: Ja jesam viđao, znači, ta njihova vozila - ne znam koji tip - ali  
16 vojsku na... u tim vozilima - ne; našu vojsku, v... Vojsku Republike Srpske.

17 P: Niste vidjeli vojnike Vojske Republike Srpske u vozilima Ujedinjenih  
18 nacija?

19 O: Ne.

20 P: Da li ste u bilo kojem trenutku vidjeli srpske snage, srpske vojnike,  
21 koji nose ili koriste opremu Ujedinjenih nacija?

22 O: Mislite toga dana ili uopšte?

23 P: Toga dana?

24 O: Ne.

25 G. MITCHELL: [simultani prevod] Dobro. Možda je ovo dobar trenutak za  
26  
27  
28  
29  
30

1 pauzu.

2 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Napravićemo pauzu od 25 minuta.

3 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Izvinite, molim Vas. Oprostite, gospodine  
4 predsjedavajući. Može li nam kolega ukazati koliko mu vremena treba, jer  
5 sljedeći svjedok je ovdje, pa bi možda bilo dobro da to znamo.

6 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] U redu, gospodine Ostojić. Gospodine  
7 Mitchell, šta kažete?

8 G. MITCHELL: [simultani prevod] Manje od pola sata, časni Sude.

9 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Nama je nekih 10 do 15 minuta potrebno,  
10 zavisi od ostalih pitanja, čisto da znate da je potrebno.

11 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Šta hoćete da kažete, gospodine Ostojić?

12 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Za dodatno ispitivanje.

13 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Danas ćemo završiti s ovim svjedokom  
14 zasigurno, a drugog, narednog svjedoka, možete poslati - nećemo reći "kući", da  
15 me ne biste pogrešno shvatili. U redu. Hvala Vam.

16 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim, ustanite.

17 ... Početak pauze u 12.29h

18 ... Sjednica nastavljena u 13.02h

19 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim ustanite. Izvolite sjesti.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Mitchell, izvolite. Imate  
21 riječ.

22 [Sudije vijećaju]

23 G. MITCHELL: [simultani prevod]

24 P: Dobar dan, gospodine.

25 O: Eh.

26 P: Da li znate gdje je bila Vaša "Praga", 13. jula, prije nego što ste je  
27 stavili na začelje konvoja koji je išao u Bratunac? Da li znate gdje se ona  
28 nalazila?

29

30

1 O: U dvorištu, znači, te škole, naše komande. Ona je štitila, znači,  
2 komandu.

3 P: Da li znate da li je ona otvarala vatru na muslimanske položaje?

4 O: Otvarala je dva-tri puta vatru. Ja mislim, prvi put je bilo na... na...  
5 ov... gledajući, znači, na kuću od t... žene te, ujutru što je došla. Znači, prvi...  
6 jedno dva-tri puta i više ne.

7 P: Ona ni u jednom trenutku nije otvarala vatru na šumu?

8 O: Ja upravo kažem, znači, otvarala je dva-tri puta, znači u pravcu te  
9 kuće. A kuća je baš na rubu šume i oko šume.

10 P: Dobro. Htio bih da se nakratko vratimo na nešto što ste rekli prije  
11 pauze. Vi ste napravili razliku između toga da li su ti ljudi bili zarobljeni  
12 ili su se predali. Sjećate se kad ste to rekli?

13 O: Da.

14 P: Sada ću Vas pitati sljedeće: da li Vi izjavljujete da su se stotine i  
15 stotine naoružanih Muslimana ubijali u šumi, a još stotine njih su se predavali  
16 Vama i Vašoj petorici ljudi, i da ste samo Vi i Vaši ljudi bili na tom dijelu  
17 puta, a "Praga" čak nije ni bila na tom dijelu puta?

18 O: Da. "Praga" prema nama je samo dolazila do mosta, a most je bio  
19 udaljen od nas ima nekih 200 metara.

20 P: Moje pitanje je bilo: da li Vi izjavljujete da su se stotine Muslimana  
21 ubijali i predavali, a tu ste bili samo Vi i Vaših pet ljudi? Vi i Vaših pet  
22 ljudi ste bili naspram stotina naoružanih Muslimana, a oni su se ipak Vama  
23 predavali?

24

25

26

27

28

29

30

1 O: Da. Osim mene i mojih pet ljudi bio je tu komandant Malinić sa još  
2 dvojicom-trojicom starešina, znači, iz našeg bataljona Vojne policije.

3 P: Koji su to bili oficiri?

4 O: Znači, bio je major Malinić, bio je stariji vodnik Janjušević, stariji  
5 vodnik Petrović. Ustvari, to su podoficiri, ne oficiri. I, stvarno ne znam, ne  
6 sjećam se da li je bio kapetan Lučić. Ja mislim da jeste, ali nisam siguran.

7 P: Dobro. Vi ste izjavili da je negde oko 4.00 sata na stadionu, kada je  
8 stigao, general Mladić održao govor zarobljenicima. Vi ste vidjeli kada je on  
9 održao taj govor? Da li je to tačno?

10 O: Jeste. To nije bio klasičan govor, on je razgovarao s ljudima, znači.  
11 I video sam, ja lično.

12 P: Dobro. Da li je tu bio i major Malinić?

13 O: Da.

14 P: Dobro. A sada bih Vas pitao o jednom incidentu koji se desio tokom  
15 govora generala Mladića.

16 G. MITCHELL: [simultani prevod] Molim da se sada pokaže dokaz sa spiska  
17 prema pravilu 65ter sa brojem 2207. To je 10. stranica u verziji na engleskom.

18 P: Ovo je izjava jednog bosanskog Muslimana koji je izjavio da je  
19 zarobljen u Novoj Kasabi, 13. jula, odveden na stadion u Novoj Kasabi, prebačen  
20 u Bratunac, i najzad na farmu "Pranjevo", gdje je preživio masovno pogubljenje,  
21 otprilike nekih više od 5.000 Bošnjaka. On kaže u svom svjedočenju, dok je  
22 govorio o govoru generala Mladića:

23 "Onda je naredio vojnicima da naprave spisak onih koji su zarobljeni. U  
24 tom trenutku ustao je jedan zarobljenik, prišli su mu srpski vojnici, udarali su

25

26

27

28

29

30

1 ga kundacima, a onda je jedan izvukao pištolj i ubio ga. Mladić je bio tu  
2 prisutan."

3 Da li se sjećate, pošto nije reagovao ni na koji način, /kako je  
4 prevedeno/ - pošto se sjećate Mladićevog govora, i pošto ste bili tamo - da li  
5 se sjećate kako je ovaj čovjek bio ubijen u prisustvu generala Mladića?

6 O: Odgovorno tvrdim da niko nije ubijen u prisustvu generala Mladića,  
7 niti je bilo kakvih incidenata, takvih sličnih. Jer, sećam se dobro govora  
8 generala Mladića, čak nam je i on naredio striktno da ne smijemo ni da tučemo  
9 zarobljenike, ni da in /sic/ ubijamo, ni ništa, nego da postupamo u skladu sa  
10 tom Ženevskom konvencijom. Znači, razgovarali smo s ljudima normalno. Jel ti  
11 ljudi, njih je bilo mnogo. Oni su do... oni da nisu saradivali s nama, mi i ne bi,  
12 znači, uspjeli sigurno, ja i moji ljudi, preživiti to.

13 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Izvinite što prekidam. Dokazni predmet  
14 2207, na stranici 64 u retku 4. Kolega kaže deseta stranica, zapravo transkript  
15 počinje sa 3015. Molim da kaže tačnu stranicu kolega, da bismo mogli pratiti.

16 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Izvolite, gospodine Mitchell.

17 G. MITCHELL: [simultani prevod] U elektronskoj sudnici to je 10.  
18 stranica. Zapravo, to je stranica 3024 u transkriptu.

19 G. OSTOJIĆ: [simultani prevod] Hvala.

20 G. MITCHELL: [simultani prevod]

21 P: Vi ste izjavili da ste, kasnije tokom dana, obezbijedili pratnju  
22 konvoju - autobusima i kamionima koji su otišli u Bratunac. Da li je to tačno?

23 O: Da.

24 P: Vama je bilo naređeno da odete u školu "Vuk Karadžić". Da li je to  
25 tačno?

26 O: Jeste. To je naredio general Mladić.

27

28

29

30

1 P: Da li ste imali sa sobom neku opremu za komunikacije dok ste bili u  
2 pratnji konvoja?

3 O: Da. Imali smo radio vezu. Znači, radio stanice GP 200, one policijske  
4 obične "Motorole", i imali smo radio uređaj u BOV-u i u "Pragi".

5 P: Rekli ste nam da je bilo nekih 6 ili 7 autobusa u konvoju. Da li je to  
6 tačno?

7 O: Da, tačno, s... 6 ili 7. Nisam tačno siguran.

8 P: Dobro. A, u tim autobusima je bilo oko 75 ljudi, u svakom od njih. Da  
9 li je to tačno?

10 O: Pa moguće da je bilo i više. Znači, 75 sjedišta je registrovano.  
11 Moguće da je bilo i do 100 ljudi i do 90, jer se b... jer ima... autobus ima i  
12 stajaća mesta.

13 P: Dobro. Vi izjavljujete da je u svakom od autobusa bilo negdje između  
14 90 i 100 ljudi?

15 O: Oko u... 90, tako nešto.

16 P: Dobro. A, u konvoju je bilo i nekih 6-7 kamiona, kako ste rekli. Da li  
17 je to tačno?

18 O: Jeste.

19 P: A, koliko je ljudi bilo u svakom kamionu?

20 O: Pa, stvarno ne znam, nismo brojali. Znači, moguće je po pedesetak, 70  
21 ljudi. Tako nešto. Stvarno ne znam.

22 P: Dobro. Da li su svi ljudi prevezeni u istom konvoju, ili je pak bio  
23 još neki konvoj, koji je otišao prije ili poslije Vas?

24 O: Znači, taj momenat na stadionu sve što je bilo i čak ona grupa od  
25 petnaestak zarobljenika koje smo prve zarobili, i oni su dovedeni na stadion da  
26 bi se ukrcali na taj konvoj. Znači, mi smo sve... sve pokupili i u... transportovali  
27 za... za Bratunac.

28 P: Znači svi su otišli Vašim konvojem?

29

30

1 O: Da.

2 P: Dobro. Pretresno Veće je imalo uvida u dokazni materijal u ovom  
3 predmetu, da su se Muslimanski muškarci predavali srpskim snagama čitavog dana,  
4 kod Nove Kasabe i puta koji ide od Konjević Polja do Bratunca, kao što je to bio  
5 slučaj u Novoj Kasabi. Sigurno ste to videli tokom svog puta u Bratunac, je li  
6 to tačno?

7 O: Pa ja sam na nekim mestima video samo naše vojnike i policajce. A,  
8 konkretno zarobljenike - ne. Jer je već bio tada i... smrkavalo se, padao je mrak.  
9 Ali, n...nije sigurno bila gužva.

10 P: Mi smo čuli brojne iskaze, kako Srba tako i Muslimana, o velikom  
11 okupljanju zarobljenika na livadi, duž puta u Sandićima, koji se nalazi na putu  
12 između Konjević Polja i Bratunca. Bilo je nekoliko stotina do hiljadu ljudi,  
13 koji su tamo bili zatočeni, 13. jula popodne. Vi se ne sjećate da ste videli  
14 išta slično?

15 O: Ja ne znam stv... prvo gde su Sandući, znači nije mi poznato. A ja sam  
16 čisto obezbeđivao kolonu, i ta nekih 5-6 metara oko kolone, znači čisto put,  
17 transport. Znači, nisam imao nikakvo drugo dejstvo ni... ni naređenje.

18 P: Dobro. Sandići se nalaze na putu između Konjević Polja i Kravice, a  
19 zarobljenici su bili zatočeni na livadi koja se nalazi odmah pored puta. Vi  
20 niste videli ništa tome slično?

21 O: Ne. Nisam video, jer ja sam imao mnogo obaveza. Znači, prilikom  
22 stajanja naše kolone, ja sam prolazio nekad i na začelje, jer n... me ovaj pozivao  
23 radio-vezom. Znači, nekad sam bio prvi, nekad sam bio sa "Pragom", u zavisnosti  
24 od zahteva tih zarobljenika za vodom i ostalim. Tako da nisam, bio sam pro...  
25 preo... prebukiran, preokupiran s time. A, o ovome - nisam video.

26 P: Sa kim ste razgovarali putem radio-veze, dok ste se nalazili na čelu

27

28

29

30

1 konvoja?

2 O: Sa komandirovom posade "Prage", znači.

3 P: Možemo li samo to da razjasnimo? Vi ste nam rekli da ste povremeno  
4 morali da odlazite na začelje, kako biste s nekim uspostavili radio-vezu. Pa zar  
5 se "Praga" nije nalazila na začelju?

6 O: Ja nisam odlazio na začelje da bi u...uspostavio radio-vezu, nego da bi  
7 pomogao začelju da obezbedi siguran ulazak i sigurno... sigurnost zatvorenima  
8 koji su izlazili iz autobusa i pili vodu, da ne bi došlo do okršaja između njih  
9 ili nekih vojnika na putu, koji su došli, ili civila, već.

10 P: A, to se događalo kada biste se zaustavili na putu i kada su  
11 zarobljenici izlazili kako bi se napili na reci. Je li to tačno?

12 O: Jeste.

13 P: Dobro. Pretresno Veće je takođe čulo brojna svedočenja da, nešto  
14 kasnije tog dana, oni zarobljenici koji su se nalazili u Sandićima, da su oni  
15 putem odvedeni u poljoprivredno skladište u Kravici, i da su pogubljeni tog dana  
16 i tokom noći. Vama je postavljena zaseda u Kravici kada ste se vraćali, tako da  
17 sigurno znate gde se nalazi Kravica. Je li to tačno?

18 O: Otprilike znam gde se nalazi Kravica, centar tog sela Kravica. A... meni  
19 je postavljena zasjeda na samom ulasku u Kravicu.

20 P: Da li znate gde se nalazi to poljoprivredno skladište, odmah pored  
21 puta?

22 O: Otprilike. Otprilike da znam.

23 P: Da li ste videli bilo kakva pogubljenja kada ste se provezli pored tog  
24 skladišta? Jeste li videli išta tome slično?

25

26

27

28

29

30

- 1 O: Ne.
- 2 P: Niste videli nikakve leševe ispred skladišta?
- 3 O: Ne. Ne, ne. Otprilike, ov... ako ja mislim da je to tô skladište - ne,  
4 nije bilo.
- 5 P: Da li ste videli pripadnike srpskih snaga tamo?
- 6 O: Pripadnike sam viđao celim putem, od Konjević Polja do Bratunca. Ali,  
7 znači, ne veliki broj. Po dva-tri čoveka, pa nekih razmak sto metara, pa sve  
8 tako. Kao neke isturene patrole, kao nešto.
- 9 P: Ali niste videli da su se na nekom mestu grupisali? Ili konkretno kod  
10 tog skladišta?
- 11 O: Ne. Tek sam g...grupisano, znači, vidio civilnu policiju u Bratuncu, al'  
12 to je bilo oko škole.
- 13 P: U redu. A, da li ste čuli neku paljbu dok ste bili u blizini  
14 skloništa?
- 15 O: Pa, u daljini negdje gore, al' u brdima, u šumi, povremeno.
- 16 P: A kada ste se vraćali iz Bratunca, jeste li primetili bilo šta  
17 neuobičajeno kod skladišta, bilo šta?
- 18 O: Pa, ja sam, znači, uleteo u zasedu p... ako... - a mislim da je to tô  
19 skladište - pre skladišta. I kad smo, znači, završili sa tom borbom, ja sam  
20 naredio vojnicima da pogase svetla, da upale ratna svjetla, jel /sic/ bili smo  
21 ostali bez municije i znači velikom brzinom smo ih... išli prema komandi, jer  
22 ni...nismo mogli više ni prihvatiti borbu, ni... ni ništa drugo.
- 23 P: Znači, niste videli ništa neuobičajeno kod skladišta, dok ste se  
24 vraćali u Novu Kasabu?
- 25 O: Pravo da Vam kažem, ja nisam tada video ni put.
- 26 P: Dobro. Da li biste mogli da nas podsetite kada ste Vi stigli u  
27  
28  
29  
30

1 Bratunac, u koliko sati?

2 O: Pa, negdje oko pola deset naveče, znači 21.30h, tako nešto, znači, tu  
3 je negdje.

4 P: A, čuli smo kako ste nam govorili o pripadnicima policije kojima ste  
5 predali zarobljenike. Osim ta tri pripadnika policije, ko su bile srpske snage  
6 koje su čuvale zarobljenike?

7 O: D... video sam još jedno, znači, službeno vozilo policije sa dvojicom  
8 pripadnika. A unutra, u dvorište škole i uopšte tamo gde su išli zarobljenici,  
9 nisam ja ni ulazio, tako da nisam mogô da vidim. A oko autobusa i kamiona, kad  
10 sam ja stigao, bilo /sic/ je samo veliki broj civila, srpskih civila, bez... bez  
11 oružja.

12 P: Dobro. Dakle, Vi nam kažete da u ovoj školi u kojoj je bilo na stotine  
13 zarobljenika, i još i autobusa i vozila sa dodatnim zarobljenicima, da su tu  
14 školu obezbeđivala tri pripadnika civilne policije, i da je tu bilo još i civila  
15 bez naoružanja. Da li tako glasi Vaš iskaz?

16 O: Ja stvarno ne znam da li je neko od zarobljenika bio u školi. Znači,  
17 nisam ni ulazio tamo u... samo znam za ove moje zarobljenike.

18 P: Vi ste predali svoje zarobljenike trojici pripadnika civilne policije,  
19 tako glasi Vaš iskaz.

20 O: Ja sam predao, jeste, tom jednom pripadniku, koji mi se predstavio kao  
21 oficir policije. Pitao me je kol'ko ih ima, ja mu nisam znao odgovoriti. On mi  
22 je meni /sic/ rekao da nema veze, da će ih oni prebrojati. I, ja sam pitao jesam  
23 li ja slobodan, on mi je rekô da mogu da idem.

24 P: Šta ste Vi shvatili da će se dogoditi ovim zarobljenicima?

25 O: Pa, iskreno govoreći, slušajući generala Mladića, u... verovô sam u ono  
26 što je on njima rekao. Međutim, posle č... sam preko TV k... prenosa, preko medija

27

28

29

30

1 čuo te neke stvari. Sad, da l' su tačne, da l' nisu - stvarno ne znam.

2 P: A, šta ste to čuli?

3 O: Pa, čuo sam preko medija da je bio a... velig... veliki neka ubistva tamo  
4 oko Zvornika negdje, da li Pilica il' - ne znam je... gde.

5 P: Dakle, prvi put ste saznali da su Muslimani muškog pola koji su bili  
6 zatočeni u školi "Vuk Karadžić" bili pogubljeni, to ste prvi put saznali iz  
7 medija?

8 O: Da, pošto sam ja sutradan otišao kući.

9 P: Autobusi kojima ste odveli zarobljenike iz Nove Kasabe do Bratunca, da  
10 li su ti autobusi ostali u Bratuncu kada ste vi otišli?

11 O: Da.

12 P: Da li su autobusi ostali kod škole, ili je neki od njih otišao ka  
13 fudbalskom stadionu u Bratuncu?

14 O: To stvarno ne znam.

15 P: Da se vratimo unazad za trenutak. Ove vesti za koje kažete da ste ih  
16 čuli u medijima, kada ste čuli takve vesti?

17 O: Pa, posle nekih 15-20 dana, mesec dana, stvarno se ne sećam tačno kad.  
18 Samo, slušao sam preko medija, i preko - pošto sam ja živeo dole u Sarajevu - i  
19 preko bosanske televizija, a i preko srpske televizije.

20 P: Da li ste u Bratuncu videli još neke autobuse u kojima je bilo  
21 zarobljenika?

22 O: Ne.

23 P: Postoji jedna poslednja tema u vezi sa kojom bih želeo da Vam postavim  
24 pitanje. Vama je poznato, kao i svima, da je ova kolona muslimanskih ljudi koja  
25 se pojavila 13. jula, da je ona predstavljala ozbiljnu opasnost za srpsku  
26 teritoriju kroz koju je prolazila. Je li to tačno?

27

28

29

30

1 O: Pa ja ne znam kako je ona predstavljala opasnost, ja znam samo da sam  
2 se ja prepao.

3 P: 13. i 14. jula, a naročito 15. i 16. jula, oko Baljkovice, srpske  
4 snage su bile u teškim borbama protiv te muslimanske kolone. Je li to tačno?

5 O: To stvarno ne znam, jer ja sam 16. jula bio na parastosu pokojnom  
6 bratu, na groblju u Sarajevu.

7 P: Ne znate za borbe oko Baljkovice, 15. i 16. jula?

8 O: Ne.

9 P: Da li Vam je poznato da su tokom tog istog perioda srpske snage dobile  
10 zadatak da očiste teren oko Srebrenice?

11 O: Stvarno ne znam. Bio sam na dopustu.

12 P: Da li Vam je poznato da su srpske snage iz Zvorničke brigade,  
13 Bratunačke brigade i 65. zaštitnog puka, između ostalog, učestvovala u operaciji  
14 protiv Žepe, tokom ovog vremenskog perioda?

15 O: Rekao sam stvarno ne znam gde je jedinica moja bila. J...ja sam bio na  
16 dopustu od nekih 7-8 dana, kući.

17 P: Poznato nam je da je pretnja za Zvornik bila toliko velika da je VRS  
18 povukao jedinice iz područja Žepe i uputio ih za Zvornik. Takođe znamo da je  
19 bilo govora o tome da se mobilizuju civili. Zatim znamo da su upućeni vojnici iz  
20 Krajinskog korpusa /kako je prevedeno/ i da su snage MUP-a bile upućene iz  
21 čitave Bosne. Takođe smo ranije čuli da je Zoran Malinić naredio svojim  
22 oficirima da se vrate dvanaestog, i da je Aleksandar Lučić dobio naređenje da se  
23 vrati. Dakle, da li Vi nama kažete da usred svega ovoga što se zbivalo, Vi ste  
24 dobili nedelju dana dopusta, i to počev od 14. jula?

25

26

27

28

29

30

1 O: Gospodine, ja sam taktičar, ja nisam strateg. Stvarno ne znam šta je  
2 komanda radila i policija, u tom samom vrhu. A, što se tiče mog dopusta, dopust  
3 je bio ugovoren ranije, jer je moj brat rođeni bio pripadnik bataljona Vojne  
4 policije u kojem sam bio ja. I trebao je da ide i komandant i još dvojica ljudi  
5 - to je kod nas običaj - međutim, zbog tih dešavanja u Novoj Kasabi nisu, otišao  
6 sam samo ja kući.

7 G. MITCHELL: [simultani prevod] Molim samo za trenutak strpljenja, časni  
8 Sude.

9 Hvala, časni Sude, nemam više pitanja.

10 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Gospodine Nikoliću, pokušajte da  
11 završite dodatno ispitivanje do 13.45h.

12 G. NIKOLIĆ: Da, časni Sude.

13 Dodatno ispituje g. Nikolić:

14 P: Gospodine Subotiću, samo da raščistimo neke pojmove. Kada sam Vas ja  
15 ispitivao, izjavili ste da ste, na povratku iz Kravice, nakon te zasjede,  
16 vratili se do svoje komande pod ratnim svjetlima. Molim Vas da mi objasnite  
17 pojam "ratna svjetla".

18 O: T...to su... to su, znači, mala svetla zelenkaste boje, čisto  
19 o...osvjetljavajući nekih pola metra, do metar ispred vozila.

20 P: Hvala. Danas, kada Vas je ispitivala Obrana gospodina Borovčanina, moj  
21 kolega Lazarević, on Vam je predočio izjavu generala Savčića koju je dao  
22 Tužilaštvu povodom... i u njegovoj izjavi - kako je general Savčić tada izjavio -  
23 da su ovi zarobljenici koje ste Vi sproveli, predati vojnoj policiji. Je li  
24 tako?

25 O: Da, tako mi je rekao gospodin.

26

27

28

29

30

1 P: Zna li... znate li da je general Savčić svjedočio pred ovim Sudom?

2 O: Ne znam.

3 P: Radi objektivnosti, ja ću Vam navesti. Zna li da je to bilo 12.  
4 septembra 2007. godine, kada je svjedočio pod zakletvom, kao danas Vi?

5 O: Rekao sam da ne znam.

6 P: Tom prilikom general Savčić je - na stranici 1529... 15.292, linija 1 -  
7 tom prilikom, na pitanje u vezi predaje tih zarobljenika, izjavio da se sjeća  
8 toga, ja citiram sada prevod:

9 "Ali nemam trenutno transkript ispred sebe. Ako sam rekao da su bili  
10 predati Vojnoj policiji Bratunačke brigade, onda sam se pogrešno izrazio."

11 Je li Vam to poznato?

12 O: Rekao sam da ne znam o tome ništa.

13 P: Na istoj strani, red 21., general Savčić je tada izjavio:

14 "Da, vidim to, ali moram da se ispravim."

15 Gospodine Subotiću, Vi ste bili lice koje je predalo te... odnosno sprovelo  
16 ratne zarobljenike do Bratunca, do škole. Možete li nam ponoviti kome ste ih  
17 predali?

18 O: Znači, predao sam a... civilnoj policiji, Stanici javne bezbednosti  
19 Bratunac. Tako mi se barem predstavio čovek kome sam predao. Da je iz Bratunca,  
20 znači policajac Bratunca, i da je po činu poručnik. I bio je opremljen kao  
21 policajac. Znači, obučen kao policajac i oz...označen sa oznakama što piše  
22 "Policija".

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Na pitanje mog kolege, Vi ste i detaljno opisali uniformu tog  
2 policajca. Da li ste... da li nam to možete sa sigurnošću potvrditi da je to tako?

3 O: Da.

4 P: Gospodine Subotiću, da li je u Vašoj jedinici bilo još nekih lica sa  
5 imenom Zoran?

6 O: Da.

7 P: Možete li mi reći o kome se radi?

8 O: Što je meni poznato lično, znači, to je bio poručnik Benak Zoran,  
9 komandir čete Vojne policije.

10 P: Da li je on imao neki nadimak?

11 O: Verovatno jeste, samo se ja ne sećam. Svi smo imali neke nadimke. To  
12 je čisto između nas bilo.

13 P: Dobro, hvala. Ja sam završio, časni Sude.

14 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vam. Imamo li dokumente za  
15 usvajanje u spis? Gospodine Nikoliću, predlažete li neke dokumente?

16 G. NIKOLIĆ: Odbrana nema.

17 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] U redu. Gospodine Lazareviću? Imate dva  
18 dokumenta?

19 G. LAZAREVIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, već smo ih predali.

20 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Ima li prigovora? Gospodine Mitchell?

21 G. MITCHELL: [simultani prevod] Nema prigovora.

22 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Gospodine Nikoliću?

23 G. NIKOLIĆ: Nemamo prigovora.

24 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Da li ostali branioци imaju prigovora?  
25  
26  
27  
28  
29  
30

1 Nema niko. U tom slučaju, ovi dokazni predlozi se usvajaju u spis. Imate li Vi  
2 neke dokumente?

3 G. MITHELL: [simultani prevod] Nemamo.

4 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Gospodine Subotiću, došli smo do  
5 kraja Vašeg svedočenja. U ime Pretresnog veća želim da Vam se iskreno zahvalim  
6 što ste došli ovde da date svoj iskaz, a u ime svih želim Vam bezbedan povratak  
7 kući.

8 SVJEDOK: Hvala.

9 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala Vama. Pre nego što prestanemo sa  
10 radom za danas, što se tiče prethodnog svedoka, Kerkeza, mi smo usvojili u spis  
11 one fotografije kao dokazne predmete. Da li ste imali neke druge dokazne  
12 predloge za usvajanje u spis, gospodine Ostojiću?

13 [Svjedok se povlači]

14 G. OSTOJIC: [simultani prevod] Nismo, časni Sude.

15 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Isto važi i za Vas, gospodine Thayer.

16 G. THAYER: [simultani prevod] Tako je, časni Sude.

17 SUDIJA AGIUS: [simultani prevod] Hvala. Gospođa sekretar i članovi Veća,  
18 mi smo zajedno aktivno radili na tome da organizujemo dva iskaza putem video-  
19 veze, koji nam predstoje. I dalje očekujemo da nam potvrde, da su druga  
20 Pretresna veća spremna da nam izađu u susret i da zadovolje naše potrebe. Ja za  
21 sada to još ne mogu da jamčim jer, naravno, svako ima neku svoju nuždu. Ali,  
22 ukoliko nam to pođe za rukom, onda ćemo Jovanovića ili kako već da se zove,  
23 saslušati 9. ujutro. A, onda ćemo drugi iskaz putem video-veze, ukoliko uspemo  
24 da zamenimo zasedanje pre podne za popodnevno, saslušaćemo desetog i  
25 jedanaestog. Sporazumeli smo se u vezi sa sledećim: kada smo pogledali procene,

26

27

28

29

30

1 što se tiče vremena ispitivanja, biće neophodno da završimo sa Jovanovićem  
2 tokom jednog dana. To je deveti, i to se uklapa u sadašnje procene vremena. Što  
3 se tiče drugog svedoka, koji je predviđen za deseti i jedanaesti, za njegovo  
4 saslušanje imamo dva dana i to je u skladu sa procenom od šest sati i četrdeset  
5 pet minuta. Dakle, tako smo se zasad sporazumeli, ali potvrdićemo Vam ovaj  
6 dogovor, nadam se sutra, kada nam to potvrde ostala Pretresna veća. Hvala Vam.

7 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

8 ... Sjednica završena u 13.41h.

9 Nastavak zakazan za utorak,

10 02.09.2008., u 14.15h.

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30